

閒情

一周

TREND weekly

加西版

逢星期四出版

Telephone: 403-262-0066 Fax: 403-233-2172
Advertising: 403-617-2100 Email: danny@trendweekly.com
Address: 215-1110 CENTRE ST. NE CALGARY T2E 2R2

Web Site: www.trendweekly.com

FREE DISTRIBUTION Every Thursday

2019 / 07 / 11

VOL. 18. 28



CASINO

403-514-0900

421 - 12th Ave S.E. Calgary
www.cowboyscasino.ca

營業時間：每日9:30am ~ 3:00am

24小時撲克耍樂

ELITE 55 CLUB

DAYTIME LOYALTY PROGRAM

for Seniors over the age of 55

請即光臨加入
ELITE 55日間優惠卡會員
會員可享有

Zen 8 Grill 八五折優惠 Centre Bar 九折優惠
每月不同會員慶典或有關比賽
六次到訪後可獲特別禮物



牌九、百家樂、撲克耍樂 應有盡有

免佣百家樂並提供甩牌耍樂
350多部角子機、32張賭檯
多個食肆及酒吧大量地下暖氣停車位
尊貴高投注額貴賓廳提供最稱心服務

詳情及查詢請與華語服務專員 Sandy 聯絡

@cowboyscasino

COWBOYSCASINO.CA

T&T Honda

Steering You StraightSM

**NO FEE
DEALER**

T&T HONDA is a NO FEE DEALER

We don't charge any administration or documentation fees when you purchase a new or used vehicle.

It's just another way that T&T Honda steers you straight!



**Honda
CHECKERED
FLAG EVENT**

THE THRILL COMES STANDARD

THE WELL-EQUIPPED 2019

ACCORD

SEDAN LX

LEASE FROM

0.99%[∞]

APR FOR 36 MONTHS

FEATURES INCLUDE*:

- HONDA SENSING™ SAFETY TECHNOLOGIES INCLUDING ROAD DEPARTURE MITIGATION
- PROXIMITY KEY ENTRY SYSTEM AND PUSHBUTTON START
- LED HEADLIGHTS

• SINCE 1969 •
**50 YEARS
HONDA**

2019 PILOT
現金購買可獲\$2,000**回贈



*Limited time lease offer from Honda Canada Finance Inc. (HCFI). On Approved Credit. Weekly lease offer applies to a new 2019 Accord Sedan LX-HS CVT model CV1F1KE, for a 36-month period, for a total of 156 payments of \$99 leased at 0.99% APR. 60,000 kilometre allowance (12 cents/km excess charge applies). Total lease obligation is \$15,419.33. Lease obligation includes freight and PDI of \$1,655. Federal air conditioning charge, tire levy and other applicable fees except PPSA lien registration fee of \$6.00 and lien registering agent's fee of \$6.50, which are both due at time of delivery. No down-payment required. Taxes, license, insurance and registration are extra. Dealer may lease for less. Offers valid July 3, 2019 through July 31, 2019 at participating Honda retailers. Offers valid only for Alberta residents at Honda Dealers of Alberta locations. Offers subject to change or cancellation without prior notice. Offers only valid on new in-stock 2019 vehicles. While quantities last. Dealer order or trade may be necessary. AMVIC-licensed business. Visit Honda.ca or your Honda dealer for details. *None of the features described are intended to replace the driver's responsibility to exercise due care while driving. Drivers should not use handheld devices or operate certain vehicle features unless it is safe and legal to do so. Some features have technological limitations. For additional feature information, limitations and restrictions, please visit www.honda.ca/disclaimers or refer to the vehicle's owner's manual. **\$2,000 Rebate on new 2019 Pilots available for cash buyers only. Other exceptions and conditions may apply. Offer expires July 31, 2019.



Robert Cheung
Product Advisor
403-667-7618



Charlie Vo
Senior Product Advisor
403-803-6888



Michael Lee
Assistant Service Manager
403-291-1444



Raymond Li
Finance Manager
403-291-1444

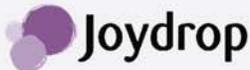
T&T Honda
Steering You StraightSM

888 Meridian Road NE, Calgary, AB T2A 2N8
403-291-1444 | sales@tandthonda.ca | www.tandthonda.ca

JULY 26, 2019 | 6PM
THE CARRIAGE HOUSE INN

MISS ASIA CALGARY

2019 Regional Pageant



Mercedes-Benz
Country Hills



SEPHORA



MedStyle Cosmetic



NEWHORIZONMALL



DELMAR
COLLEGE



DISTILLED
BEAUTY BAR & SOCIAL HOUSE



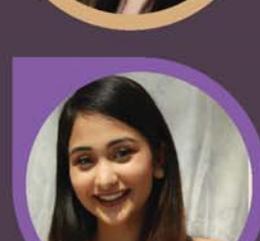
WILLOW PARK GOLF & COUNTRY CLUB



Calgary Chinatown
Development Foundation



傲姿堂 European Spa





深華貿易有限公司



現增設門市一站式批發服務，各食肆可親臨本公司門市部以批發價購買優質食材。產品包括豬，牛，羊，雞，海鮮，蔬菜，醬料，乾貨，餐館用品，仿瓷產品等，歡迎選購。

本期產品如下 優惠期7月12日-7月25日

		
雞胸肉 40lb/CS \$2.30/lb	中國蝦仁 51/60 (6x4lb) \$4.10/lb	加拿大帶子 20/30 (10x5lb) \$15.50/lb
雞柳 40lb/CS \$2.25/lb	中國蝦仁 71/90 (10x4lb) \$3.90/lb	泰國鳳尾蝦 31/40 (6x4lb) 4.25/lb
中國魷魚筒 U5 (7kg) \$70/cs	加拿大帶子 10/20 (10x5lb) \$17.00/lb	泰國鳳尾蝦 26/30 (6x4lb) \$4.80/lb
		

- 經營業務**
- ◆ 餐飲食材批發 ◆
 - ◆ 冰海鮮 ◆
 - ◆ 鮮肉 ◆
 - ◆ 雜貨 ◆
 - ◆ 餐飲用品 ◆

2710, 5th Ave, N.E.,

		Barlow Trail NE		
Moraine Rd NE		7 Ave NE	16 Ave N	
5 Ave NE	28 St. NE			
	33 St. NE			
	36 St. N			
		-N		

電話：403-230-8823 FAX: 403-230-8660

服務卡城 19 載 營業時間: 星期一至五 9:30am - 4pm

本公司為加拿大聯邦政府註冊
肉類生產商及肉類出口商

直接輸出到加拿大各省及香港，所生產肉類均符合加拿大食品衛生局認可及國際認可之優質生產 (GMP & HACCP) 控制規格水準。



同興樓 京菜館

PEKING GARDEN RESTAURANT

地址：416 - 4625 Varsity Drive N.W. Calgary

營業時間	Monday - Friday
	11:30 AM - 2:00 PM
	4:30 PM - 10:00 PM
	Saturday, Sunday, Holiday
	11:00 AM - 2:00 PM
	4:30 PM - 10:00 PM

電話：403-286-0488

精美北方小點，天天供應

星期一至星期五 11:30AM - 2:00PM
星期六/日及假期 11:00AM - 2:00PM

南瓜豆沙餅、鹹/甜豆漿、油條、粢飯、生煎包
素餃、上海炒年糕、菜肉煎雲吞、小籠包
生滾鮑魚雞粥、韭菜肉絲炒粉皮、冷/熱燉鮮奶...

逢星期六/日惠顧午市北方小點及晚飯奉送秘製香滑豆腐花 (送完即止)

廚師推介：百花釀雞翼 · 鎮江骨 · 京式春段

合家歡樂宴

精美甜品
上海炒年糕
鮑魚扒時蔬
清蒸老虎斑
貴妃走地雞 (壹隻)
美極/金沙/茄燒殼蝦
XO醬龍鳳球
北京鴨
海皇魚肚羹

\$238 (十位用)

超值六人餐

精美甜品
鮮苗白飯
鮮茄上湯浸菠菜
松鼠魚柳
貴妃走地雞 (半隻)
黑椒牛柳粒
香茅蘆筍蝦

\$98.00

溫馨四人餐

精美甜品
鮑魚扒時蔬
煎封龍利
貴妃走地雞 (半隻)
XO醬龍鳳球

\$68.00

亞省長者政府福利

所有65歲以上長者均能申請 (須符合條件)

- ☑ 只需攜帶醫療卡
- ☑ 本店提供申請協助

應用福利，自付低至\$0，購買以下商品。



重點推介



免費送貨



豪華提升按摩椅

員工保險福利 受保產品



- 矯型鞋墊 (Custom Made Orthotics)
- 壓力襪 (Compression Stocking)

地址：Unit 102, 4908 - 17 Ave SE
Calgary AB T2A 0V4
(#1 及 #440 巴士可直達)

電話：403-930-6990

電郵：info@best-care.ca

營業時間

星期一至五：10am - 6pm
星期六：10am - 5pm
星期日：12pm - 5pm





東來順

潮州客家美食

Eastern Fortune Restaurant

地址：416, 16 Ave., NE (高邦商場 · Uniko Plaza 內) 電話：403-230-9267

譽滿卡城 粵菜名廚球哥 主理廚政

全新裝修 幽雅舒適

極品存寶



紅燒鮑翅 (足兩半)

\$28



蠔皇原隻鮑魚 (兩頭)

\$60

最新特別推介

炭燒柚子蜜豬頸肉

重慶香酥辣子雞

XO醬茄子魚球煲

荷芹藕片爆炒黑白豚肉

泰式香茅咕嚕蝦



連

○蟹肉碗仔翅 (足壹兩)

○蠔皇原隻鮑魚(八頭)連刺參壹條

\$45

每位

祇限堂食 備貨需時 每日售完即止

每晚九時後特長打冷
常備各款和菜及時令小菜

營業時間

星期日至四 4:30pm - 1:30am
逢星期二休息
星期五/六 4:30pm - 2:00am



牛頭越南湯粉

#110 - 4909 17 Ave. SE Calgary
Tel: 403-272-5160 (小西貢商場內)

營業時間
星期日至四 10AM~8PM
星期五及六 10AM~9PM

正宗越南湯粉、地道美食

每日精心熬製16小時牛骨靚湯、馳名沙爹湯、精選越南咖啡

休假故事 本店謹定於7月14日至7月25日休假，7月26日(星期五)照常營業。



越南春卷



雞/豬/牛肉或
無數實米紙春卷



烤肉春卷樣



沙爹牛肋骨湯粉



海卷
(豬/蝦/牛/雞肉或烤豬肉)



牛尾湯粉



香脆越南三文治



越南咖啡



珍珠奶茶

森記 一點心

Sum Kee

One Dim Sum



件件手工鮮製

款款匠心獨運



1601A Centre Street NW Calgary
(新亞洲廣場15大道停車場入口側)

403-475-2933

專營各類急凍點心、熟食、甜品



新騰龍閣酒樓

DRAGON DYNASTY CHINESE RESTAURANT

電話: 587-955-9543 地址: 2nd Floor, 118 - 5 Ave. SE Calgary
 Fax: 587-955-6519 Facebook Website: www.facebook.com/dragondynastyrestaurant

天天營業 每日 9am-10pm 店後大量停車位 午市點心、炒粉麵、晚飯小菜、任食火鍋

特價\$10精選小菜

反應熱烈 優惠延續



送

例湯/糖水
 加設外賣
 (有若干條件限制)

下午茶推介

超值 每款 \$7.95 *多款炒粉麵/飯

每款 \$4.95 *生滾靚粥



每日下午 2:00 - 4:30 供應 (不可與其他優惠同時使用)

點心、炒粉、麵
 繼續七五折優惠
 (每日 9am-3pm)



天天 7折
 晚市任食火鍋



以上圖片僅供參考



VAN SON VIETNAMESE CUISINE

308 - 16 Ave. NW Calgary, AB T2M 0H6

business hours
 Sun-Thu 11am - 9pm 403 - 276 - 9990
 Fri-Sat 11am - 10pm 403 - 452 - 6133



CHESTERMERE 分店現已營業

307 - 100 Marina Dr., Chestermere Tel: 403-248-8311



午市特價套餐

Lunch Combo Special

包括 Include:

- ※ 蝦海卷壹條 Shrimp Salad Roll
- ※ 每天不同精選檬粉(價值\$11.95)
 Chef's Choice Rice Vermicelli(Value\$10.50)
- ※ 汽水壹罐 Soft Drink



\$12.50 +GST

只限星期一至五11AM-3PM供應 Monday to Friday Only (假期除外)



PHO Mai Thy

正宗家鄉越南美食 Vietnamese Restaurant

6219 - Centre Street, NW Calgary Tel: 403-454-8919

營業時間 · Mon: 11am-4:30pm · Tue-Thu: 11am-9pm ·
 Fri-Sat: 11am-10pm · Sun/Holiday: 11am-8pm

本店湯粉採用鮮製粉奉客



越式酸湯 連 香辣蝦煲

各式 越南湯粉

越式豬扒飯

招牌濱海

午市特惠 每日不同精選檬粉

DAILY LUNCH CHEF SPECIAL VERMICELLI WITH FREE SALAD ROLL & CAN OF POP

送 海卷壹條
 送 汽水壹罐

特價 \$9.45

祇限星期一至五供應 (假期除外) Available Monday to Friday except Holidays



Ho Won Restaurant

地址：115 - 2 Ave. SE, 2nd Floor

電話：(403)266-2234 (403)263-8113

營業時間

午市：每日早上十時至下午二時

晚市：每日下午五時至晚上十時

網址：www.howon.ca

紅燒

原隻南美鮮鮑

四頭	\$18.95 / 隻
五頭	\$15.95 / 隻
八頭	\$10.95 / 隻

好運大酒家

天天茶市 精美點心 \$3.50 起

午市特價 炒粉麵飯 \$9.95 起

(堂食外賣 無任歡迎)

晚市推介

- | | |
|---------------|----------------|
| 北京片皮鴨五食 | \$69.95 |
| 蒜蓉蒸對蝦 (10隻) | \$13.95 |
| 椒鹽軟殼蟹 (3隻起) | \$4.50 / 隻 |
| 清蒸老虎斑 | \$22.95 |
| 清蒸游水龍躉 | \$20.95 |
| 豉汁蒸鱸魚 | \$19.95 |
| 游水龍躉四食 | \$69.95 |

(湯、芥蘭炒球、枝竹炆頭腩、清蒸)

龍躉北京鴨宴

- | | | | | | | | | |
|----------|-------|-------|------|------|---------|--------|--------|--------|
| 北京鴨 (片皮) | 龍躉魚肚羹 | 鴨柳扒苗皇 | 椒鹽龍躉 | 清蒸龍躉 | 枝竹炆龍躉頭腩 | 醬爆腰果鴨丁 | 香麻咕嚕魚球 | 菠蘿鴨粒炒飯 |
|----------|-------|-------|------|------|---------|--------|--------|--------|

\$138 (足10位用, 祇限星期一至四晚市堂食)

游水龍躉全宴

- | | | | | | | | | | |
|---------|-------|-------|-------|------|-------|-------|-------|------|-------|
| 川芎白芷燉魚頭 | 椒鹽龍躉皮 | 油泡龍躉球 | 魚柳扒豆苗 | 清蒸魚尾 | 甜酸咕嚕魚 | 金華玉樹魚 | 枝竹炆魚腩 | 絲苗白飯 | 糖水或鮮果 |
|---------|-------|-------|-------|------|-------|-------|-------|------|-------|
- \$278** (足12位用)

超值好運宴

- | | | | | | | | | |
|---------|-------------|------|-------|-------|-------|-------|-------|------|
| 猴頭菇燉響螺頭 | 蒜蓉蒸對蝦 (12隻) | 髮菜蠔豉 | 椒鹽軟殼蟹 | 金蒜走地雞 | 荔蓉香酥鴨 | 花菇扒苗皇 | 清蒸海上鮮 | 揚州炒飯 |
|---------|-------------|------|-------|-------|-------|-------|-------|------|
- \$198** (足10位用) 敬請一天前預訂

東南區亞洲超市出讓

位於東南17大道大型超市，面積5,000呎，租金相宜，地點一流，車水馬龍，人流鼎盛，生意極佳。現經營雜貨、瓜菜、鮮肉，生財工具及設備齊全，可加入燒臘及快餐熟食檔。

叫價: \$350,000

有意
請電

陳先生：403-830-3080 (粵語/越南語)

Mr. Nguyen: 403-390-5266 (英語/越南語)

越南餐廳出讓

合家庭經營可加晚市唐餐



Deerfoot Meadows
Unit #848, 8180-11 St S.E.

2,100呎，裝修雅致。生財工具齊全，保養好。生意好，年收入\$800,000，已經營15年。

叫價 \$368,000

Rice for King

220, 11135-14 St NE

祇3年新，2,400呎。裝修新穎，開揚。生財工具齊全。生意好，潛質高，年收入\$700,000。

叫價 \$368,000

詳情請電：Sonny, 403-830-3080 (粵語/越南語)

越南 MINH PHU 一級老虎蝦 特價發售



26/30	(6x4lb)	\$185
31/40	(6x4lb)	\$175
41/50	(6x4lb)	\$165
(淨重100%)		

祇限合和雜貨有售

Bay E, 4710 - 17 Ave. S.E. Calgary

或可致電 403-830-3080 Sonny

購買三箱以上 卡城免費送貨



最適合您的屋保和車保
來自值得信賴的保險經紀

汽車+房屋保險

- ✓ 良好記錄
- ✓ 新屋
- ✓ 45歲以上
- ✓ 兩部車或以上

均可獲折扣優惠

立刻與我聯絡

手機：587-315-8500
電郵：whui@allstate.ca
地址：#234, 40 Country Hills Landing
NW Calgary (即大戶人家對面)

汽車·房屋·人壽·旅遊

受條款及條件限制，折扣會因地區而有所不同。商標由 Allstate Insurance Company 擁有，並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。©2018 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。



許蘊妍
Winnie Hui

精通國、粵、英語
服務 Allstate 超過20年
竭誠為您服務



PHỞ Chử Chử
Gia Truyền Đặc Biệt
Traditional Vietnamese Beef Noodle Soup
特別家傳牛肉粉
4633 - Macleod Trail SW Calgary
Tel: 403.457.3455

營業時間
星期一至六 10am - 9pm
星期日 10am - 5pm

源自澳洲 馳名北美

家傳秘方烹製湯底 保證回味無窮
各式越南美食、特飲應有盡有



各式碎米飯 牛肉湯粉 烤肉春卷
越南春卷 順化燻 越南海卷

女人心·愛美麗

破財

上周談到「偷花賊」專偷別人家院子裡的花啊、植物阿、蔬菜阿、果子阿。

友人讀畢，很想分享他和妻子的一段遭遇，既不幸又無奈。

那天下午，為了慶祝結婚一周年，他們決定駕車到市中心，各自去為對方選購禮物。然後，一小時之後，在停泊車的地方集合，交換禮物，再去預訂的餐廳，享用燭光晚餐。

不約而同地，他們都跑到市中心的名店區域購買送給對方的結婚周年禮物。

更湊巧的，是他們都為對方選購一對名牌鞋子。

雖然，在兩間不同的名店，但當他們會合時，把禮物盒打開，發現大家都收到最新款的鞋子，捧腹大笑起來。

當他們把禮物鎖進車子後，開開心心地步行去餐廳。

飯後，回到泊車處，發現防盜設施失效。

把車門打開後，看見被搜掠的痕跡，心知不妙。

檢查過後，除了少量財物不翼而飛外，最心痛的是兩雙鞋子被偷走了！

第一次遇到被壞人入侵私人汽車空間，霎時真的不知所措。

定過神以後，他們立刻報警備了案。

然後，返回兩所名店，告知鞋子被壞人偷去。

名店經理問若然不是他們二人來要求退鞋、換鞋、退錢等，他們店內職員可否立即聯絡友人和妻子？

聯繫資料交待後，他們回到車子，整理被搜亂的地方，並驚嘆這賊人的專業程度。

不知怎的，壞人關掉防盜系統，裝作車主，在車內搜尋完畢，然後，自然流暢地、不慌不忙地關上車門，帶著兩袋鞋子禮物，瀟灑地離開。

在人來人往的市中心大街，陽光普照的夏日下，絲毫不被察覺和懷疑地完畢。

第二天，其中一名店來電：有一女子進入名店要求更換被偷的鞋子的尺碼。店員用需時找適合她的尺碼為藉口，等待警方的抵達。

數分鐘後，那女子說因為趕時間，不要再找了，盡快退款吧。店員回覆：“退款必須是退回客人用來購買付錢的信用卡等。女子心知事敗，匆匆逃離名店。

這個結婚一周年，真的是驚心動魄。

至今，無論在車、在家、都感到不安全。

相信，失掉的內心平安，比失去的財物要超越千萬倍。

家中長輩安慰道：“破財擋災！”但願如是吧！

全新 特惠午市點心

祇限堂食，每款特惠點心
須連同一款正價點心同時享用

每款
\$3.95

龍鳳套餐 **\$33.88**

游水龍蝦1隻

(自選食法)

*伊麵底另加\$5.00

*脆麵底另加\$3.00



雞半隻(貴妃/蒜香)

送 例湯 & 自助甜品吧

以上套餐及特價須連同一款正價小菜
及不可與其他優惠同時使用

十人或以上每檯可享用2個套餐

超值必食推介 全日供應

祇限堂食 不設外賣



2磅以上
游水
大肉蟹
(自選食法)

\$32.88

*伊麵底另加\$5.00

*脆麵底另加\$3.00

自助任食火鍋

全天候供應

每日下午5時起



龍成商場三樓

3/F, 328-Centre St SE

www.regencypalacerestaurant.com

403-777-2288

Rice for King 皇者首選

Fine Vietnamese Cuisine 越南美食餐廳 訂座電話 587-755-8382

• Vegetarian & Healthy Menu Choices
• Catering Services & Private Parties

• 素菜及健康美食
• 歡迎派對聚會

THE DISTRICT * COUNTRY HILLS NE (McDonalds & Kin Jo 隔鄰)
Unit #220, 11135-14 Street NE, Calgary, AB T3K 0Z7

營業時間 Mon-Sat: 10:30am-9:00pm
Holidays & Sun: 10:30am-8:00pm



#28 燒雞春卷檬
Grilled Chicken Springroll Rice Vermicelli



#26 烤牛片春卷檬
Grilled Beef Spring Roll Rice Vermicelli



#23 烤豬肉春卷檬
Grilled Pork Spring Roll Rice Vermicelli

夏日超值特惠美食

祇限堂食，無須優惠券。適用於星期一至五，下午4時後。星期六/日，全日供應。
Only available Monday-Friday, 4pm-close. Sat & Sun all day.
Dine in only, no coupon requires.

\$8.88 每款

House Special Noodle Soup



特惠牛肉粉

生牛肉、滑牛片、牛腩
Rare Beef, Frank, Brisket

烤豬扒飯

Grilled Pork Chop on Rice



叉燒炸雲吞湯麵
BBQ Pork & Won Ton Noodle Soup



順化辣河粉

Spicy Beef Noodle Soup (Bun Bo Hue)



大統華 T&T 有大統華, 真好!

7/12 - 7/18
Alberta Stores Only
只限亞伯達省各分店

所有商品數量有限, 售完即止 • Quantities and selections are limited for all of the above items.

驚爆 超特價 Big Sale

Golden Hami Melon
黃金哈密瓜

5 7/11-7/15 DAYS 天

77¢ /lb磅

Replenish daily, while quantities last, no rain check. 每日新鮮到貨, 售完即止, 不設兌換券。

Black Grapes (Seedless) (Sugar 16)
黑葡萄 (無籽) (甜蜜十六)

5 7/11-7/15 DAYS 天

Extra Sweet 特甜

2.49 /lb磅

Replenish daily, while quantities last, no rain check. 每日新鮮到貨, 售完即止, 不設兌換券。

Pork Hock (Fresh)
豬手蹄 (新鮮, 前肘)

4 7/12-7/15 DAYS 天

No Extra Service 不設加工

Limit per Family 4 nos. 每家限買 4 磅

1.68 /lb磅

Replenish daily, while quantities last, no rain check. 每日新鮮到貨, 售完即止, 不設兌換券。

Dungeness Crab (Live) (Under 2lbs Each)
螃蟹 (游水) (每隻2磅以下)

4 7/12-7/15 DAYS 天

Limit per Family 4 nos. 每家限買 4 隻

8.98 /lb磅

Replenish daily, while quantities last, no rain check. 每日新鮮到貨, 售完即止, 不設兌換券。

Gam Ma Bou Thai Fragrant Rice
金仔寶 泰國香米 8kg

8 7/11-7/18 DAYS 天

9.99 /ea袋

While quantities last, no rain check. 售完即止, 不設兌換券。

Cherries (Washington)
櫻桃 (華盛頓)

5 7/11-7/15 DAYS 天

Ultra Jumbo 超珍貴

2.99 /lb磅

Replenish daily, while quantities last, no rain check. 每日新鮮到貨, 售完即止, 不設兌換券。

Duck (Frozen, Utility)
鴨 (急凍, U級)

4 7/12-7/15 DAYS 天

No Extra Service 不設加工

Limit per Family 4 nos. 每家限買 4 隻

1.88 /lb磅

Replenish daily, while quantities last, no rain check. 每日新鮮到貨, 售完即止, 不設兌換券。

White Shrimps (IQF, Easy Peeled, 31/40)
開背白蝦 (單凍, 31/40) 2lbs

4 7/12-7/15 DAYS 天

Limit per Family 4 nos. 每家限買 4 包

11.99 /ea包

Replenish daily, while quantities last, no rain check. 每日新鮮到貨, 售完即止, 不設兌換券。

Sanuki Frozen Japanese Udon
讚岐日式冷凍烏冬 1.15kg

8 7/11-7/18 DAYS 天

2/4.98

While quantities last, no rain check. 售完即止, 不設兌換券。

Carrot
紅蘿蔔

4 7/12-7/15 DAYS 天

59¢ /lb磅

Rainier Cherries
黃櫻桃

4 7/12-7/15 DAYS 天

Ultra Large 特大 11.5 row
Jumbo 珍貴 10.5 row
Ultra Jumbo 超珍貴 9.5 row

4.27 /lb磅

Blueberries
藍莓 2 LBS

4 7/12-7/15 DAYS 天

5.66 /ea盒

Guava
芭樂

4 7/12-7/15 DAYS 天

1.88 /lb磅

Japanese Eggplant
日本茄子

4 7/12-7/15 DAYS 天

1.49 /lb磅

Taiwan Cauliflower
台灣椰菜花

4 7/12-7/15 DAYS 天

1.79 /lb磅

Chicken Legs (Fresh, Back Attached)
連背雞腿 (新鮮)

4 7/12-7/15 DAYS 天

No Extra Service 不設加工

Large 大

風冷保鮮 Air-chilled

1.98 /lb磅

Pork Side Ribs (Fresh, Centre Cut)
大排骨 (新鮮, 切條)

4 7/12-7/15 DAYS 天

3.88 /lb磅

Loong Kong Chicken (Fresh)
走地龍崗雞 (新鮮)

4 7/12-7/15 DAYS 天

No Extra Service 不設加工

滋補養生

風冷保鮮 Air-chilled

4.28 /lb磅

Pork Belly (Fresh, Lean, Boneless)
五花肉 (新鮮, 瘦, 無骨)

4 7/12-7/15 DAYS 天

5.58 /lb磅

Beef Rib Eye Steaks (Fresh, Boneless)
牛肉眼扒 (新鮮, 無骨)

4 7/12-7/15 DAYS 天

BBQ Carnival

13.88 /lb磅

Rosemary, Garlic Lamb Racks (Frozen)
蒜汁迷迭香羊架 (急凍)

4 7/12-7/15 DAYS 天

BBQ Carnival

16.88 /ea包

Ling Cod (Live, Whole)
花鱈魚 (游水, 原條)

4 7/12-7/15 DAYS 天

7.99 /lb磅

Atlantic Salmon Fillet (Fresh)
大西洋三文魚柳 (新鮮)

4 7/12-7/15 DAYS 天

8.99 /lb磅

Golden Pompano (Frozen, 600/800)
金鯧魚 (急凍, 600/800)

4 7/12-7/15 DAYS 天

2.98 /lb磅

Squid Tentacles (Frozen)
魷魚鬚 (急凍)

4 7/12-7/15 DAYS 天

3.99 /ea包

Ocean Jewel Cooked Half Shell Mussels (Frozen)
海中寶半殼青口 (急凍)

4 7/12-7/15 DAYS 天

5.99 /ea盒

Searay Greenland Turbot Steaks (Frozen)
海威龍鱈魚扒 (急凍)

4 7/12-7/15 DAYS 天

9.99 /lb磅

Paldo, Gornang Noodles/Spicy Bibimmen Cold Noodles (4PKs)
八道牛骨湯麵/辣味冷麵 (4包裝)

2/6.48 102g/ 130gX4

Maggi Seasoning Sauce (Red Label)
美極鮮醬油 (紅蓋)

6.88 /ea瓶 800ml

Tong Yang Old Fisherman Roast Eel
同榮紅燒鰻

3 Selections 3款

2/4.08 100g

Swanson Chicken Broth
史雲生清雞湯

24/20.98 412ml

Kjeldsens Butter Cookies (Blue)
丹麥藍罐曲奇餅

12.28 /ea罐 908g

Chek Hup Instant Coffee/Milk Tea
澤合怡保即溶咖啡/奶茶

4 Selections 4款

5.28 /ea包 30g/ 40gX12

Trend Weekly July 11, 2019

Calgary Store (9AM - 9:30PM) Calgary (403 569 8888) | Harvest Hills Store (9AM - 9:30PM) Calgary (403 237 6608) | West Edmonton Mall Store (9AM - 9:30PM | Sun 9AM - 9PM) Edmonton (780 483 6638) | Northtown Edmonton Store (9AM - 9PM) Edmonton (780 409 8686) | South Edmonton Store (9AM - 9:30PM) Edmonton (780 757 4628)

大統華 T&T 有大統華, 真好!

7/12 - 7/18
Alberta Stores Only
只限亞伯達省各分店

Live Life Better 生活健康又自在

Organic 有機 GMO Free 非轉基因 Preservative Free 無防腐劑 Low Sugar / Low Sodium / Low Fat 低糖/低鹽/低脂

T&T cares for you. 大統華關心您的飲食健康。

<p>A-Sha Noodle 阿舍乾麵/客家板條 475g 4 Selections 4款 2/899 /each pack</p>	<p>Fulinmen Organic Short Grain Rice 福臨門有機大米 5kg Organic 有機 2999 /each bag</p>	<p>Dsh Hetian Red Dates (3A/5A) 大山合和田棗(四星/六星) 500g 799/899 /each bag</p>	<p>AC Non GMO Soybean Roll 亞洲首選非轉基因鈴鈴卷 168g GMO Free 非轉基因 399 /each box</p>	<p>Shinho Soy Bean Paste/Sweet Bean Sauce 欣和六月香豆瓣醬/甜醬 600g 368 /each box</p>	<p>Shinho Premium Original Soy Sauce 欣和六月鮮特級醬油 1.8L 868 /each bottle</p>
<p>Lee Kum Kee Panda Green Label Oyster Flavour Sauce 李錦記熊貓綠色新裝蠔油 510g Fat-Free 無脂肪 328 /each bottle</p>	<p>Kosa Organic Coconut Milk Kosa有機椰奶 400ml Organic 有機 2/299 /each pack</p>	<p>OKF Regular Aloe Organic Drink OKF有機蘆薈汁 1.5L Organic 有機 299 /each bottle</p>	<p>LA Organic Cashews (Unsalted) LA有機腰果(原味) 270g Organic 有機 699 /each box</p>	<p>Golden Nest Beef/Pork Jerky Golden Nest牛肉乾/豬肉乾 23gx10 6oz 4 Selections 4款 698 /each box</p>	<p>Viva Sugar-Free Drink 萬歲堅果飲 3 Selections 3款 2/1299 /each pack</p>
<p>Sakura Chinese Pork Sausage (Value Pack) 櫻花安康豬臘腸(超值裝) 250gx2 898 /each pack</p>	<p>Superior Organic Soy Drink (Unsweetened) 頂好有機豆漿(原味) 1.95L Organic 有機 428 /each carton</p>	<p>Olympic Organic Yogurt Olympic有機優格 650g Assorted 多款 Organic 有機 398 /each box</p>	<p>Pulmuone Organic Tofu Pulmuone有機韓式豆腐 439g Organic 有機 188 /each box</p>	<p>Happy Planet Organic Juice Happy Planet有機果汁 1.75L 4 Selections 4款 388 /each box</p>	<p>T&T Chinese Style Dried Pork Belly (Original/Spicy) 大統華牌臘肉(原味/辣味) 375g 1258 /each pack</p>

<p>Nisin Potato Chips 日清合味道薯片 50g 4 Selections 4款 3/538 /each pack</p>	<p>Cici Fruit Jelly 喜之郎果肉凍 200gx2 3 Selections 3款 2/528 /each pack</p>	<p>After-Taste Pastry/Egg Rolls 回味酥餅/雞蛋卷 454g 3 Selections 3款 1388 /each pack</p>	<p>Papa Recipe Bombae Facial Mask Papa Recipe春雨面膜 10pcs 5 Selections 5款 2058 /each box</p>	<p>Lower Hot Pot with Spoons 鴛鴦火鍋連勺子 26cm-32cm 4 Selections 4款 1538-2158 /each set</p>	<p>Synear Pork Dumplings 思念豬肉灌湯水餃 16oz 5 Selections 5款 2/1128 /each pack</p>
<p>T&T Calrose Rice 大統華牌圓米 15 LBS 1128 /each bag</p>	<p>Liang Quan Qi Mei Shredded Cake (Original/Chives/Sesame) 糧全其美手抓餅(原味/香蔥/芝麻) 500g 2/718 /each pack</p>	<p>Choripdong Imitation Lobster Balls Fish/Cake/Scallop Balls 阿斯達冷凍仿龍蝦丸/仿帶子丸 500g 508 /each bag</p>	<p>Family Garden Mushroom & Pork Shao Mai/ Shrimp & Pork Shaomai 家園食品香菇豬肉燒賣/港式燒賣皇 460g 2/1198 /each pack</p>	<p>Burnbrae Farms Brown Eggs (Extra Large) Burnbrae Farms咖啡雞蛋(特大) 12pcs 397 /each box</p>	<p>Superior Northern Style Tofu 頂好北方鹵水豆腐 660g 198 /each box</p>

新鮮烘焙 7/12 - 7/15 Except Calgary Store 卡加利分店除外

<p>Raisin Tray Buns 提子小餐飽 400g 2/499 /each pack</p>	<p>Coffee/Chocolate Swiss Roll 咖啡/巧克力瑞士卷 600g 499 /box</p>
<p>Strawberry Yogurt Cheese Cake 草莓優格芝士蛋糕 450g 529 /box</p>	<p>Hong Kong Wintermelon Pastry (Pumpkin/Red Bean) 港式老婆餅(南瓜/紅豆) 100gx4 399 /box</p>

美食廚房 7/12 - 7/15

<p>Cumin Roasted Chicken Legs 孜然烤雞腿 499 /lb磅</p>	<p>Stewed Pork Balls (Large) 津白紅燒獅子頭(大盒) 999 /box</p>	<p>Assorted Sushi Set 雜錦壽司禮盒 700g 1199 /tray</p>
<p>Spicy Bean Curd 油淋豆腐 425g 2/798 /each pack</p>	<p>Sponge Cake 傳統馬拉糕 300g 2/799 /each pack</p>	<p>Multi Grain Steamed Buns 七穀饅頭 100gx6 2/799 /each pack</p>

Check our website for more special information. 請瀏覽: www.tntsupermarket.com for More Specials

Customer Service Hotline 顧客服務熱線: **1-866-868-5678**

Quantities and/or selection of items may be limited and may not be available in all stores.

Quantity and/or selection of items may be limited and may not be available in all stores. 數量及/或選擇之貨品可能有限, 且可能並非所有分店均有現貨。大統華超市保留在貨品售罄時, 修改貨品價格之權利。圖片僅供參考, 商品實際顏色、價格、顏色、規格以現場陳列為準。

本廣告如有錯誤請洽, 以店內實際標示為準。

所有商品數量有限, 售完即止, 恕不另行通知。

大統華超市保留在貨品售罄時, 修改貨品價格之權利。圖片僅供參考, 商品實際顏色、價格、顏色、規格以現場陳列為準。



LUCKY SUPERMARKET

www.luckysupermarketcalgary.ca

Forest Lawn location:
#237, 4527 - 8th Avenue SE
403-569-0778

Sunridge location:
3333 Sunridge Way NE
403-717-0770

Offers effective July 12 - 18, 2019

媽媽牌即食麵 (豬/雞/冬蔞功蝦味) **9.99**

Mama Instant Noodle Pork, Chicken or Shrimp Tom Yum Flavour 30x55g - 30x60g

三小姐牌特級魚露 **3.99**

Triple Girls Fish Sauce 680ml

雞嘜鸚鵡蛋 **2.39**

Cock Brand Quail Eggs in Water 425g

亞萊地牌椰奶 **1.69**

Aroy-D Coconut Milk for Dessert 400ml

福口牌椰子水連肉 **1.29**

Foco Coconut Juice 520ml

4 days only 只限四天 07/12 - 07/15

BC 油菜心 **1.48** /lb

BC Yu Choy Sum

4 days only 只限四天 07/12 - 07/15

BC 短紹菜 **88¢** /lb

BC Short Suey Choy

4 days only 只限四天 07/12 - 07/15

墨西哥青蔥 **48¢**

Mex Green Onion

4 days only 只限四天 07/12 - 07/15

墨西哥無莖百加利 **1.48** /lb

Mex Broccoli Crown

4 days only 只限四天 07/12 - 07/15

墨西哥涼瓜 **1.48** /lb

Mex Fu Qua

4 days only 只限四天 07/12 - 07/15

日本南瓜 **88¢** /lb

Cali Kabocha Squash

4 days only 只限四天 07/12 - 07/15

台灣椰菜 **78¢** /lb

Taiwan Cabbage

4 days only 只限四天 07/12 - 07/15

越南青芒果 **2.98** /lb

Vietnam Green Mango

4 days only 只限四天 07/12 - 07/15

加州無核紅提子 **98¢** /lb

Cali Seedless Red Grape

4 days only 只限四天 07/12 - 07/15

巴西釋迦果 **3.88** /lb

Brazil Sweet Sop

4 days only 只限四天 07/12 - 07/15

加州白油桃 **1.68** /lb

Cali White Nectarine

4 days only 只限四天 07/12 - 07/15

加州甜桔 **1.38** /lb

Cali Satsuma Mandarin

三小姐牌沙河粉 **1.39**

Triple Girls Small 1mm Rice Stick 454g

李錦記海鮮醬 **2.69**

Lee Kum Kee Hoisin Sauce 443ml

禮福牌鹹牛肉 **3.99**

Hereford Corned Beef 340g

中原牌咖啡粉 **6.99**

Trung Nguyen Gourmet Coffee Blend 500g

拉瑪牌新鮮潮州標條 **1.59**

Rama Fresh Banh Pho Noodle 454g

震撼價 Super Hot Sale

游水肉蟹 **8.99** /lb

Live Crab

4 days only 只限四天 07/12 - 07/15

震撼價 Super Hot Sale

特級原隻嫩雞 **1.99** /lb

Whole Fryng Chicken

4 days only 只限四天 07/12 - 07/15

震撼價 Super Hot Sale

特級牛蹄 **1.99** /lb

Beef Feet

4 days only 只限四天 07/12 - 07/15

震撼價 Super Hot Sale

去骨牛肩肉 (原袋) **4.39** /lb

Beef Pectoral Chuck Boneless Whole Pack

4 days only 只限四天 07/12 - 07/15

震撼價 Super Hot Sale

牛肚/牛柏葉 **4.99** /lb

Beef Tripe/ Honeycomb

4 days only 只限四天 07/12 - 07/15

原箱 \$3.19/磅

去皮去骨雞上腿 **3.39** /lb

Chicken Thigh Boneless Skinless or \$3.19/lb for Whole Case Lot

4 days only 只限四天 07/12 - 07/15

震撼價 Super Hot Sale

大排骨 **2.89** /lb

Pork Side Spareribs

OFFER VALID WHILE STOCK LASTS. WE HAVE THE RIGHT TO LIMIT QUANTITIES. REFER TO DISPLAY TAGS IN STORE IN CASE OF DISCREPANCY OF PRINTING ERROR IN THIS AD.

特價貨品數量有限，售完即止。本店可限制購買數量。本廣告所列價錢如有排印錯誤，一律以店內標示價錢為準。

Trend Weekly July 11, 2019

Offers effective
July 12 - 18, 2019

www.luckysupermarketcalgary.ca



Open: 9am - 9pm daily.

<p>2 days only 只限兩天 07/12 - 07/13</p> <p>數量有限</p> <p>BLW和牛頸骨 2.39 /lb</p> <p>BLW Wagyu Halal Beef Neck Bone While Quantities Last</p>	<p>2 days only 只限兩天 07/12 - 07/13</p> <p>數量有限</p> <p>日昇農場 釀火雞胸肉 (1kg裝) 11.99</p> <p>Sunrise Farms Stuffed Turkey Breast 1kg While Quantities Last</p>	<p>急凍去腸肚鯽魚 2.19 /lb</p> <p>Tilapia Fish 550/750</p>	<p>越金牌去頭白蝦 8.88</p> <p>Viet Gold Headless White Shrimp 26/30 400g</p>	<p>AA-1牌 紐西蘭半殼青回 6.49</p> <p>AA-1 New Zealand Mussels 454g</p>
--	--	--	--	---

<p>順帆牌 東莞米粉 1.19</p> <p>Smooth Sailing Dongguan Rice Vermicelli 400g</p>	<p>指定選擇</p> <p>奧天瑪牌意粉 1.89</p> <p>Ottima Dried Pasta Assorted Varieties 500g</p>	<p>金山牌醬油 2.49</p> <p>Golden Mountain Seasoning Sauce 600ml</p>	<p>UFC牌菲律賓 甜意粉醬 3.69</p> <p>UFC Filipino Style Spaghetti Sauce 1kg</p>	<p>李錦記 熊貓牌蠔油 2.99</p> <p>Lee Kum Kee Panda Oyster Sauce 510g</p>	<p>海燕牌 特級魚露 6.99</p> <p>Hai Yen XO Fish Sauce 500ml</p>
<p>媽媽思德牌 烤肉醬 2.79</p> <p>Mama Sitas Barbeque Marinade 350ml</p>	<p>亞萊地牌 菠蘿蜜 1.99</p> <p>Aroy-D Yellow Jackfruit in Syrup 565g</p>	<p>幸福比內牌 紅椰果 1.79</p> <p>Lucky Pinoy Red Coconut Gel 340g</p>	<p>指定口味</p> <p>史狄高牌 威化條 2.69</p> <p>Stik-O Junior Wafer Stick Selected Varieties 280g</p>	<p>Sunridge 店 Sunridge store only!</p> <p>好運叉燒 8.88 /lb</p> <p>Lucky BBQ Pork Cha Siu</p>	<p>八五折</p> <p>松屋 雞仔餅/老婆餅 15% off</p> <p>Pine House Bakery Melon Cake/Mini Chewy Cookies</p>

<p>原條大眼雞魚 2.99 /lb</p> <p>Whole Big Eye Fish 200UP</p>	<p>海燕牌多春魚 3.49</p> <p>Ocean Swallow Capelin Fish 400g</p>	<p>AAA牌 有頭老虎蝦 9.49</p> <p>AAA Head On Shell On Black Tiger Shrimp 15/18 454g</p>	<p>Halal 清真</p> <p>NIPSSING牌 急凍鶉雞 15.99</p> <p>Nipissing Halal Quail 6pc 680g</p>	<p>三魚牌魷魚 8.49</p> <p>3Fish Whole Calamari Squid 907g</p>	<p>韓式 雜錦炸魚丸 4.69</p> <p>Choripdong Pre-Fried Assorted Fish Ball 500g</p>
<p>甜味</p> <p>辣味</p> <p>碧瑤牌 菲律賓腸仔 4.29</p> <p>Baguio Sweet Longaniza Sausage Hot or Regular 375g</p>	<p>第一家牌 春卷皮(八吋半) 1.79</p> <p>TYJ Spring Roll Pastry 8.5" 20pc 275g</p>	<p>海燕牌 原條秋葵 1.49</p> <p>Ocean Swallow Whole Okra 400g</p>	<p>去皮木薯 4.99</p> <p>Ravi Corp Yuca Cassava 1.75kg</p>	<p>亞萊地牌椰汁 糯米榴槤甜品 2.99</p> <p>Aroy-D Glutinous Rice w/ Durian in Coconut Milk 180g</p>	<p>海燕牌菠蘿蜜 1.89</p> <p>Ocean Swallow Yellow Jackfruit 227g</p>

OFFER VALID WHILE STOCK LASTS. WE HAVE THE RIGHT TO LIMIT QUANTITIES. REFER TO DISPLAY TAGS IN STORE IN CASE OF DISCREPANCY OF PRINTING ERROR IN THIS AD.
特價貨品數量有限，售完即止。本店可限制購買數量。本廣告所列價錢如有排印錯誤，一律以店內標示價錢為準。



明威超級市場

Ming Wei Supermarket

#3340, 3310-32St.NE Calgary

*特價貨品售完即止，廣告內價錢如有錯誤，以店內標示為準。

營業時間：每日10am - 8pm

電話：403-250-8198

特價期 7月12日-7月18日

Special offer valid only while quantity last.
We reserved the right to correct any errors on the ad.

金鳳香米
Golden Phoenix Jasmine Rice



\$38.99/bag

妮娜白蝦 31/35
Nila White Shrimp 31/35



\$22.99/box

呂宋芒果16's
Mango Case 16 Size



\$16.49/box

餐館特價批發

青蔥	\$20.00/box
紅蘿蔔	\$15.00/box
百加利	\$28.00/box
薑	\$31.00/box
李錦記中字蠔油	\$33.00/box

<p>菠蘿蜜 Jackfruit</p> <p>\$1.05/lb</p>	<p>茼蒿 Tong Ho</p> <p>\$1.19/lb</p>	<p>夏威夷木瓜 Hawaii Papaya</p> <p>\$2.49/lb</p>	<p>青/白通菜 Green/White Ong Choy</p> <p>\$2.69/ea</p>	<p>豐水梨 Brown Pear</p> <p>\$1.29/lb</p>
<p>油麥菜 A Choy</p> <p>\$1.69/lb</p>	<p>香梨 Fragrant Pear</p> <p>\$2.39/lb</p>	<p>青蔥 Green Onion</p> <p>\$0.45/ea</p>	<p>加州大甜橙 California Oranges</p> <p>\$0.85/lb</p>	<p>韓國金針菇 Korean Enoki Mushroom</p> <p>\$0.89/ea</p>
<p>Aroy-D椰奶 Aroy-D Coconut Milk</p> <p>\$1.49/ea</p>	<p>將軍蟹膏 PT Crab Paste w Soybean Oil</p> <p>\$9.89/ea</p>	<p>家樂雞粉 Knorr Chicken Broth Powder</p> <p>\$7.99/ea</p>	<p>永順粉卷粉/薄餅粉 VT Rice Paper Flour, Pancake Flour</p> <p>\$1.89/ea</p>	<p>媽媽即食麵 Mama Instant Noodle</p> <p>\$8.99/box</p>
<p>黃冰糖 Rock Sugar</p> <p>\$1.19/ea</p>	<p>椰樹玉米粒 Coconut Tree Peel Corn</p> <p>\$1.79/ea</p>	<p>可可賓賓米果 Bin Bin Rice Cracker</p> <p>\$1.79/ea</p>	<p>宏源各種水果糖 Hong Yuan Assorted Fruit Candy</p> <p>\$1.85/ea</p>	<p>mmMasarap煉奶 mm Masarap Condensed Milk Creamer</p> <p>\$1.39/ea</p>
<p>李錦記海鮮醬 LKK Hoisin Sauce</p> <p>\$2.79/ea</p>	<p>JHC鮮米粉 JHC Fresh Rice Vermicelli</p> <p>\$4.49/ea</p>	<p>大信五香豆干/傳統滑豆腐 DSI Spiced Firm Tofu, Smooth Tofu</p> <p>\$2.49/ea \$2.19/ea</p>	<p>魷魚須 Squid Tentacle</p> <p>\$3.99/ea</p>	<p>金牌白蝦 26/30 Golden Label White Shrimp 26/30</p> <p>\$20.99/box</p>
<p>三去側魚 Frozen Cleaned Tilapia Fish</p> <p>\$1.89/lb</p>	<p>海威大墨魚 Searay Cuttlefish</p> <p>\$6.49/lb</p>	<p>鱸魚 Barramundi Fish</p> <p>\$2.99/lb</p>	<p>海威切花魷魚 Searay Carved Squid</p> <p>\$3.99/ea</p>	<p>鳳尾蝦 26/30 Tail on White Shrimp 26/30</p> <p>\$12.99/bag</p>



Seoul BBQ Restaurant

首爾韓國燒烤店

夏日大優惠
特惠燒烤套餐

韓國烤肉及自助餐

營業時間

Mon-Thur: 11:30am-2:30pm
5-10pm
Friday: 11:30am-10pm
Sat-Sun: 11:30am-10pm

Premium Seoul

\$69/2位

前菜

洋蔥沙律

燒烤美食

五花肉

甜品

雪糕糯米糍

\$125/4位

白飯/韓式拌飯

韓式雜菜拌麵

海鮮薄餅

香辣炸蝦

\$180/6位

泡菜/泡菜豆腐湯
及免費開胃小碟

\$59/2位

\$105/4位

\$150/6位

Bori Combo

前菜

洋蔥沙律

白飯/韓式拌飯

韓式雜菜拌麵

日本毛豆

韓式炸雞

泡菜/泡菜豆腐湯
及免費開胃小碟

燒烤美食

五花肉

韓式牛片

韓式雞片

辛辣豬肉片

牛仔骨

時蔬

甜品

雪糕糯米糍

4336 Macleod Trail SW Calgary

403-243-7970

BO RI
KOREAN RESTAURANT
보리식당

BO-RI KOREAN RESTAURANT

傳統韓國美食

#35, 3616 - 52 AVE. NW CALGARY

(Sir Winston Churchill 中學對面 · 前漢江韓國餐廳)

訂座電話: 403-282-6551

夏日全新推介 全新推出餃子頭盤



Bibim Dumplings
韓式餃子 (7隻)



Steamed Dumplings
蒸餃子 (7隻)



Gyoza Dumplings
日式餃子 (7隻)

\$6.00
每款

冷麵半價優惠 50% OFF

原價 \$15.00 特價 \$7.50



Bibim Cold Noodle

韓式冷撈麵



Noodle with Cold Broth

濃湯冷麵



H&W 超值新鮮蔬果專門店

為你搜羅最新鮮及價廉物美蔬果
所有特價貨品售完即止，廣告價格如有錯漏，以店內標示為準

凡購物滿\$30即可獲贈網瓜一個

 <p>12 for SALE 3.48</p> <p>Corn 粟米</p>	 <p>2 for SALE 3.00/ea</p> <p>Celery 西芹</p>	 <p>SALE 1.28/lb</p> <p>Yellow Nectarines 黃油桃</p>	 <p>SALE 1.48/lb</p> <p>Red or Black Plums 紅或黑布林</p>
 <p>SALE 3.88/ea</p> <p>5lb Carrots 紅蘿蔔 (5磅裝)</p>	 <p>SALE 0.88/lb</p> <p>Local Mini cukes 當地迷你青瓜</p>	 <p>SALE 2.98/lb</p> <p>BC Cherries 車厘子</p>	 <p>SALE 12.98/ea</p> <p>5lb BC Blueberries BC藍莓 (5磅裝)</p>

 <p>零售、批發無任歡迎 提供批發送貨服務</p>	<p>Unit 441-3508 32 Ave NE Calgary (403) 291-3232 週一至週五：9am-8pm 週六：9am-7pm 週日：10am-6pm</p>	<table border="1"> <tr> <td>32 Ave NE</td> <td>N</td> </tr> <tr> <td>3030 W</td> <td>↑</td> </tr> </table>	32 Ave NE	N	3030 W	↑	<p>本周特價 7月11日 - 7月17日</p>
32 Ave NE	N						
3030 W	↑						

80ATE 中印和菜屋

營業時間 Tuesday-Sunday 11:30-2pm 5-10pm (Closed Mondays)

101-111-2ave SE, Calgary TEL: 587-500-7614 WWW.80ATE.CA

午市自助餐 LUNCH BUFFET

\$14.99 每位 Tuesday-Friday 星期二至五

備 14 款精選客家菜及印度美食供選擇

\$16.99 每位 Saturday & Sunday 星期六/日

加設多款特色小食

推廣期間買3送1
Special Offer: Buy 3 get 1 Free (祇限堂食 Dine in only)



晚市自選晚餐

數十款
精選佳肴任選擇
凡惠顧**2款主菜**
可獲贈自選**飲品1杯**

Purchase 2 Entree, receive one free beverage.





Kim Châu Deli

Vietnamese Food | 金珠越南食品

wholesale & retail

每月首星期九折優惠
現增設愛城送貨服務，歡迎愛城各食肆批發訂貨。



FOOD ITEMS 食物類

- Beef Ball / 牛肉丸
- Pork Ball / 豬肉丸
- Chicken Ball / 雞肉丸
- Deep Fried Ham / 煎豬肉粽
- Vietnamese Ham / 越南豬肉粽
- Shredded Pork Ham / 豬肉絲粽
- Marinated Pork Patty / 越式肉餅
- Boneless Pork Leg / 去骨豬腿
- Head Cheese / 越式肴肉
- Veg. Spring Rolls / 蔬菜春卷
- Spring Rolls / 春卷
- Pate / 肝醬
- Sate Sauce / 沙爹醬
- Salted Fish Meatloaf / 鹹魚肉餅
- Stuffed Meat Lemongrass / 釀肉香茅
- Cold Cut Meat / 冷切肉
- Vietnamese Style Ham / 越式火腿肉
- Uncooked Ham / 生火腿肉
- Deep Fried Fish Paste / 炸魚餅
- Steamed Crab Meat Pie / 蒸蟹肉餅
- Squid Paste / 魷魚膏
- Deep Fried Spring Rolls / 炸春卷



周末加添更多甜品及小食

越式三文治

- Beef / 牛肉
- Chicken / 雞肉
- Pork / 豬肉
- Marinated Pork Patty Sub / 越式肉餅
- Shredded Pork / 豬肉絲
- Cold Cut / 冷切肉
- Veggie / 蔬菜

每條 \$5.00 起



多種美食甜品 應有盡有 常備大量中、越雜貨 歡迎選購



KIM CHAU CALGARY

3109-5 Ave. N.E., Calgary AB T2A 6C9

Tel: 403.452.8881

營業時間：周二至周日 10am - 6pm / 周一休息



如何搭配你的牛仔節穿衣風格

• 奇路迪

一年一度的牛仔節又來了，打開衣櫃卻不知道該如何打扮？現在小編就和你介紹一下幾種不同的牛仔節穿衣搭配。這裡面有來自城市Girl的風格，有來自農場Cowgirl的，也有當地民族的獨特搭配。



牛仔帽 挑選一款好看的牛仔帽也是搭配的關鍵。牛仔帽有很多不同材質和款式，挑一頂合適自己臉型和風格的至關重要。



復古風格 復古風格是任何時候都不會讓人感覺老土，只要你懂得如何搭配好。而且很多二手店鋪都提供這種風格的服裝喔。



耳環的搭配 可以搭配浮誇的牛仔節風格的耳環，類似這款有大羽毛的，加上一條無袖連衣裙和牛仔帽，就非常出彩了。





牛仔靴

牛仔節點少得一對帥氣的牛仔靴？但市面上大部分的新牛仔靴的價錢都相當貴，細想一下，其實牛仔節的打扮裝束每年最多只能穿著10天，所以實在不需要花大錢來買一對貴價的牛仔靴。不妨可以去一些風格獨特的二手店看看，有否自己喜歡的和合腳穿的，這樣花錢就不用很心疼，又能滿足到自己的小小打扮慾。近幾年，牛仔靴的顏色流行淺棕和一點紅，上面加3-4種小裝飾就夠了。另外，如果沒有牛仔靴的朋友，不妨帶一條有牛仔風格的腰帶或者帽。



Turquoise

很多北美洲的當地民族都覺得綠松石能有治愈的效用，所以只要有Turquoise裝飾的鞋或者耳環、頸鏈或腰帶等，都是最近牛仔節的大熱。

Cover Up

一件輕薄的kimono，帶點花紋，內裏搭配一件短袖或無袖上衣，下身加一條牛仔褲和牛仔風的皮帶，再穿上一對牛仔靴，絕對是經典的牛仔節造型。這款穿著不但能在牛仔節派上用場，更能穿著它去參加這個夏天的各種音樂節。



時代曲 & 流行歌曲 歌唱班招生

個別教授、悉心指導



由資深戲曲、歌唱導師孟霞伶女士親自教導。孟女士，自幼從6歲開始學習中國國粹京劇多年。後努力鑽研時代流行曲演唱。現誠意將歷年所學心得，與各位對中國傳統文化及歌唱有興趣人士分享。

私人個別
教授

*時代曲演唱技巧

*京劇文武生 *花旦 *武旦 *功架
*做手 *舞臺上基本功架

上課
地點

卡城西北基督教馬可樓
1810-10 ave NE, Calgary

查詢及報名
403-607-0524



志成中文學校

校址: Bob Edward Junior High School, 4424 Marlborough Dr. N.E.
電話: (403) 903-5253 (403) 850-3028 網址: www.zhichengchineseschool.com

招收2019~2020年度新生

開學日期: 2019年9月7日 (星期六)

上課時間: 每逢星期六上午九時三十分至下午十二時十五分 (參閱校曆)

級別: 幼兒班、小學部、初中部、高中部

學費: 每名學生每年學費250元 (包括課本、練習簿)

三個同父母的子女, 優待其中一人半價, 九月前繳費
每名學生僅收230元, 六歲以下幼兒可試讀幼兒班一個月。

★ 本校特點

- 1) 1984年亞省教育部立案不牟利中文學校, 辦學經驗豐富;
- 2) 中文拼音、查字典、國語教學, 簡、繁兩體兼顧;
- 3) 師範專業, 師資優良;
- 4) 重視學生品德教育, 假日少, 課時多, 每班限定人數以保證教學品質;
- 5) 盡心盡責的董事會管理。

★ 本校優點

- 1) 臨近多個商場, 家長可順道購物;
- 2) 校舍寬敞, 設備齊全的室內運動場;
- 3) 備有足夠的停車位, 接送方便。

報名時間及地點: 星期六上午九時三十分至下午十二時十五分在校內報名
或 星期一至星期五在卡城越棉察華裔聯誼會會所 (華埠龍成商場二樓276室)

聯絡人: 吳麗君 (403) 903-5253 王國棉 (403) 850-3028

學校網站現已啟用, 網址: www.zhichengchineseschool.com



美加餐具設備公司 B&J RESTAURANT SUPPLY LTD.

新址: BayD, 1601 Centre St. N.W., Calgary 電話: 403-230-0039

專營 酒樓用具 家庭用品 瓷器缸瓦
中西餐具 塑膠器皿 鋼鋁製品



花麗雅 鮮花超級市場

#12 132 3rd Ave SE, Calgary T2G 0B6 (即場東方商場內)
Tel: 403-265-3388 / 889-1000 Fax: 403-262-6522

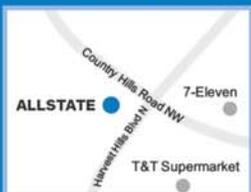
- ✦ 結婚花球
- ✦ 開張花籃
- ✦ 剪綵花球
- ✦ 中國香花盆栽
- ✦ 禮物生果包裝
- ✦ 靈柩花被
- ✦ 長壽花圈
- ✦ 花牌、花籃
- ✦ 祭帳、禮圍
- ✦ 壽衣、壽被



最適合您的屋保和車保, 來自值得信賴的保險經紀



Allstate
保險



Bernice 黃

精通英, 粵語
電話: (587) 318-3268
電郵: BWong2@allstate.ca
BWongAllstate

Trung 劉

精通英, 粵, 國語
電話: (587) 318-3255
電郵: TLuu@allstate.ca



交託在手, 放心無憂

免費估價: 汽車, 房屋, 商業, 人壽及旅行保險
234-40 Country Hills Landing NW (近新大統華)

同時投保 房屋 + 汽車, 節省更多

商標由 Allstate Insurance Company 擁有, 並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。
©2018 年 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。

您全家人的牙齒護理

- 兒童牙齒保健
- 牙齒矯正及隱形牙套
- 拔牙及根管治療
- 牙齒美容
- 牙冠及牙橋修復
- 種牙及活動假牙
- 保險直接結算服務

» 每位新成年病人檢查及洗牙即可獲得免費電動牙刷一部請來電諮詢活動詳情



« 七天營業



陳忠豪醫生



許明娟醫生

(587) 317-9989
RundleDental.com

3B-3735 Rundlehorn
Dr NE, Calgary, AB T1Y 2K1



北京八日遊

- 荷花市場、四合院、遊胡同

· 志永

匆匆吃過早餐，來到位於什剎海「荷花市場」，什剎海由前海、後海、西海三個湖組成，是一個巨大人工湖。元代蒙古語湖稱為海，什剎海周圍有十間寺廟而得名。跟着導遊沿湖畔白色長廊走，所有商舖都未開門營業，包括星巴克咖啡，荷花市場日間是露天餐廳街，晚上是浪漫酒吧街，早上九時來，唉！一點熱鬧氣氛都無，人跡罕見，靜悄悄！望向湖濱，意外收獲，荷花凋零枯葉隨波盪，垂柳拂岸隨風搖曳，湖面印着綠樹倒影，漫步蜿蜒棧道，享受「前海」難得片刻寧靜秀麗風光，不愧被譽為「北方水鄉」。這裡也有全家聚德；始建於1822年的同和居飯店，大門前有兩隻白獅子，門口一對遊獅鎮宅用的石鼓「門當」。太座問：「這是古時談婚論嫁說的門當戶對？」剛好從酒吧街轉入胡同區，就有一家朱紅大門有齊門當和戶對，指着門楣上方伸出寫「吉祥如意」四個六角圓柱形木刻神氣地說：「這是全取雙數「戶對」，官職三品以上才有4個，官職越高越多。「門當」和「戶對」的大小數量，顯示主人身分別

勢。」太座滿面佩服，正好來到自費參觀北京傳統四合院，趁機指着門前獅頭鼓形「門當」說：「一看便知屋主是武將，文官是長方形。」

四合院是中國北方特色建築，東西北四面廂房，圍着中間一個小花園，形成一個「口」字。我們參觀雖是武將府第，面積不大每間廂房約百多呎，簡潔紅木家具，中間庭院種了幾棵樹，主人住的北面廂房前有木花棚，大廳牆上掛菩薩畫像，兩旁貝殼字掛畫，供桌有鮮花生果，茶几除兩副茶杯外，還放滿硬幣和紙幣，石做魚缸內養了幾條金魚，應該擺在庭院中，但卻放在茶几前，肯定與風水無關。睡房佈置紅彤彤如新房。走廊掛着雀籠東廂房是男孩住，小客廳放了金黃墊褥枝坑床，再看睡房金黃色床鋪如龍床，旁邊掛着清朝龍袍和后服，白紙黑字寫着「收費勿動」。不禁搖頭歎息，為了賺錢，陳設與史實不乎，假到離譜騙洋遊客。古時家中藏有龍袍后服，是作反叛國罪，要誅九族。東廂對面是西廂，房門外用竹簾遮着，太座搶着說：「西廂記中小

姐住在西廂，外人不能看到女眷閨房內情況，窗簾都拉上。」給她說中威一次。南面是大門，如有廂房一般做書房或餐廳，據說是家中最不好風水房間。庭院一角有度紅木樓梯通往陽台，可惜謝絕參觀，導遊說門口賣票那位姑娘就住在這裏。想深入體驗老北京人住家生活，十分失望。

接下來自費乘三輪車遊胡同，大紅遮陽篷印着三輪車公司名字和電話號碼，車伕穿啡色制服，幾十輛一字排開很有氣勢。旅行社訂了多輛等候，2人坐一輛。出發啦！十輛三輪車浩浩蕩蕩駛進胡同，胡同是蒙古語「橫街窄巷」意思，道路狹窄只容一輪汽車行走。太座幻想坐在三輪車，穿梭舊城內曲折巷弄看景緻，聽車夫操著「京片子」解說，古雅浪漫。車轉入什剎海大街，車伕咕嚕兩句聽不懂什

麼地方口音，進入巷內一聲不響加快速度，十輛車約定似像賽車衝呀衝！嚇得太座瞪大眼睛緊握扶手。晃呀晃！郭沫若故居一下便過，恭王府還未開門，二十分鐘便結束應一小時行程，驚魂未定下車，連站在銀錠橋旁也不知，不甘心付車伕每人五元小費，莫非他們來自李連杰曾就讀什剎海體育運動學校。在什剎海景區內，行程表上有「南鐘鼓巷」，旅行車經過多次都無去。未完待續。



什剎海的荷花市場



門當和戶對

「旅遊資料只供參考，更多相片請登入chewing33.blogspot.com或聯絡電郵chewing33@gmail.com」

CHINATOWN STREET FESTIVAL 2019

“本年主題路”
“絲綢之路”

8月17日
(星期六)
11am-7pm

免費入場 風雨不改

- *多元文化民族表演
- *Calgary Flames “Family Zone”
- *國際美食攤位
- *啤酒樂園
- *文化/手工藝/商品展銷攤位

尚少量展銷及美食攤位出租
租賃詳情
電話: 403-668-9798
#mail: cs@calgarychinatown.com

華埠嘉年華

卡城華埠耆英中心基金會

#1, 128-2nd Avenue SW, Bowside Manor,
Main Floor, Calgary, Alberta, T2P 0B9
Tel: 403-719-3399 www.ccsf-calgary.ca

會員大會通告

基金會訂於7月28日(星期日)上午十時三十分，位在河濱大廈2樓大堂召開 2019-2020 年度會員大會，作2018年度財務報告，商討會務及推廣工作事宜，敬請各會員出席為盼。

大會地址：**Bowside Manor**
128-2 Avenue SW,
Calgary AB,

敬請各會員出席大會時須親身出示其 2018年個人會員證，若已繳交2019年會員費而未領取新會員證者，可於當日出示其它身份證明文件即可取回會員証；若持授權書代表或借用他人會員証或被本會取消會籍者一概恕不能參加，會後薄具午餐招待。

卡城華埠耆英中心基金會 啟
二零一九年七月十日



EDDIE CHUI

INSURANCE AGENCY

建邦保險



折扣 汽車保險 兩車以上 10-15% 

折扣 房屋保險 三年無賠償 15% 

折扣 汽車+房屋 同一保險公司 10-15% 

服務華人社區20多年，提供保險代理業務

Suite 101, 2003-14 St. NW Calgary AB T2M 3N4
403.288.3388(O)
403.651.1898(C)
 ec@eddiechui.com
 www.eddiechui.com
 Fax: 403.288.3387



Pho Hung Viet

營業時間
星期二至日
11am-9pm
逢星期一休息

Vietnamese Noodle House

3855 17 AVE S.W. **403-686-3799**

#145, 1829 Ranchlands Blvd N.W. **403-239-3388**

正宗越南湯粉 及 特色美食



COUNTRY HILLS TOYOTA

IT'S TIME TO TOYOTA

IT'S TIME TO TOYOTA

NEW 2020 TOYOTA COROLLA LE CVT #BPRBLC A



LEASE FOR ONLY
\$59/WEEK / 60/MTH LEASE / 3.99%

2019 TOYOTA CAMRY LE



LEASE FOR ONLY
\$79/WEEK / 60/MTH LEASE / 5.99%

2019 TUNDRA 4X4 CREWMAX SR5+ 5.7L #DY5F1T B



LEASE FOR ONLY
\$119/WEEK / 60/MTH LEASE / 2.99%

閣下可選擇以下優惠

- ✓ 三年免費保養服務*
- ✓ 終身免費更換機油及油隔服務*
- ✓ 利率低至0%*
- ✓ 現金回贈高達\$6,000*
- ✓ 0% 租賃或借貸利率優惠OAC*

NEW 2019 TOYOTA RAV4 LE AWD #B1RFVT A



LEASE FOR ONLY
\$87/WEEK / 60/MTH LEASE / 5.99%

NEW 2019 HIGHLANDER LE AWD #BZRFFHT A



LEASE FOR ONLY
\$109/WEEK / 60/MTH LEASE / 3.49%

2019 TACOMA DOUBLE CAB V6 SR5 **\$1000 CASH BACK**



LEASE FOR ONLY
\$99/WEEK / 60/MTH LEASE / 3.99%

 Freeman Leung SENIOR SALES MANAGER	 Eric Ngo SALES & LEASING CONSULTANT 587-719-2888	 Minh Phan SALES & LEASING CONSULTANT 403-909-9949	 Kevin Zhang SALES & LEASING CONSULTANT 587-917-2957	 Wayne Fan SALES & LEASING CONSULTANT 403-890-6219	 Venus Chan SALES & LEASING CONSULTANT 587-969-0128
--	--	---	---	---	--

我們接受以下支付方式：





支付宝 ALIPAY 云闪付 UnionPay 雲閃付 App UnionPay App 微信支付 WeChat Pay

www. chtoyota.com **403-290-1111**

Country Hills TOYOTA AMA AMVIC

Corner of Deerfoot Trail & Country Hills Blvd. North



ALL OFFERS HAVE CONDITIONS AND CANNOT BE COMBINED WITH THE VEHICLE FEATURE OFFERS AND ONLY ONE OFFER PER CUSTOMER. THE \$0 DOWN AND NO PAYMENT OFFER IS A PAYMENT DEFERRAL PROGRAM ON A BANK FINANCE CONTRACT FOR 6 MONTHS BUT INTEREST ACCUMULATES FROM DAY ONE AND IS OAC. ALL PRICES HAVE ALL AND ANY FACTORY REBATES ALREADY DEDUCTED IN THE SALE PRICE AND LOW RATE FINANCING CANNOT BE COMBINED WITH THESE PRICES. ALL LEASE OFFERS ARE BASED ON TERM SHOWN WITH 20,000KM/YEAR ALLOWANCE AND TAXES AND OPTIONS EXTRA. 2019 COROLLA \$1,699 DOWN, 48 MTH LEASE @ 1.49%, LEASE END VALUE IS \$10,072.09. 2018 RAV4 AWD \$2,899 DOWN, 48 MTH LEASE @ 0.99%, LEASE END VALUE IS \$13,641.73. 2019 C-HR LE \$1,299 DOWN, 36 MTH LEASE @ 0.99%, LEASE END VALUE IS \$14,378.97. 2019 SIENNA LE AWD \$2,799 DOWN, 60 MTH LEASE @ 5.29%, LEASE END VALUE IS \$14,429.98. 2019 TUNDRA \$4,199 DOWN, 48 MTH LEASE @ 2.99%, LEASE END VALUE IS \$21,844.16. \$2000 CASH BACK WITH PURCHASE, OAC. 2019 4RUNNER SR5 \$2,899 DOWN, 60 MTH LEASE @ 5.29%, LEASE END VALUE \$20,993.36. PHOTOS FOR ILLUSTRATION PURPOSES ONLY.



CASINO

403-514-0900

421 -12th Ave S.E. Calgary
www.cowboyscasino.ca

營業時間：每日9:30am ~ 3:00am

24小時撲克耍樂

ELITE 55 CLUB

免費角子機大賽
可贏取獎品及現金
下午1:30開始

Elite 55 Club
SUMMER
S*un*iree

Wednesday July 24 2019

11:00AM - 1:00PM

\$10 Buffet inside ZEN 8 GRILL

Reservations required. Please contact Casino Guest Services at 403.514.0900 or email guestservices@cowboyscasino.ca

ZEN 8
GRILL

melrose®
GOOD EATS + COLD DRINKS + BEER ON TAP



現場音樂、舞會及抽獎

ELITE 55 CLUB PRESENTS
DINE & DANCE

Sunday July 28 2019

5:30pm - Cocktails
6:00pm - Buffet Dinner

\$30 (members) / \$35 (non-members)
\$50 per couple (members) / \$55 per couple (non-members)

Tickets available online through Eventbrite or at Casino Guest Services beginning June 1, 2019.
For more information please contact Casino Guest Services at 403.514.0900 or email guestservices@cowboyscasino.ca



牌九、百家樂 撲克耍樂 應有盡有

免佣百家樂並提供甩牌耍樂

350多部角子機、32張賭檯

多個食肆及酒吧大量地下暖氣停車位

尊貴高投注額貴賓廳提供最稱心服務

詳情及查詢請與華語服務專員 Sandy 聯絡

@cowboyscasino

COWBOYSCASINO.CA



卡城中華協會華人社區牛仔節花車 主題獨特 反應熱烈 全場喝采

二零一九年第一百零七屆牛仔節花車巡遊於七月五日(星期五)早上,揭開了卡城牛仔節的序幕。今年花車巡遊前一天仍下著傾盆大雨,大部份花車隊都未有將花車在預先一晚停泊在大會的停車場內。華人社區花車亦不例外,待到當日凌晨四時趁著雨勢轉弱才將花車運到場地作最後準備。

今年牛仔節花車巡遊共有一百一十三組巡遊隊伍參加,卡城華人社區花車經抽

籤後約於九時三十分,在一眾華人社團代表帶領起步。本年度華人社區花車主題是「中加文化交流,推動橫山油管能在豬年內落實動工。」,花車滿佈著洛磯山景,兩條橫山油管模型,並有三位女士穿著油管工人制服以壯聲威。

巡遊隊伍更融入中國傳統文化,如精武體育會醒獅隊、河南少林金龍隊、趙莉舞蹈學校等。途經之處都得到大部份觀眾對興建橫山油管的支持,引來瘋狂的

掌聲及吶喊。當經過中國駐卡城總領事館門前,更得到陸旭總領事及高振廷副總領事與花車合照。

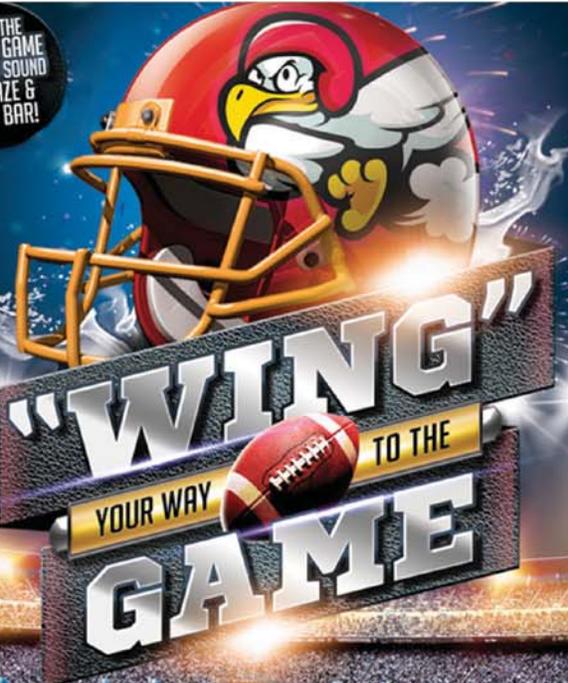
本年度獲全場總冠軍花車隊是來自Kelowna市的花車,而卡城泰國隊獲得最佳文化獎。雖然華人社區花車在今年未有獲得任何獎項,但所有參與團體皆各施所長,並盡顯合作本色,能夠與各大社團及團體共同表現群策群力的精神,希望明年能獲佳績,為華社再度增光。



GREY EAGLE RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8
Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca

CATCH THE STAMPEDE GAME LIVE WITH SOUND AT BLAZE & STAGE BAR!



"WING" TO THE GAME

YOUR WAY

JUNE 15TH - NOVEMBER 4TH, 2019

ENJOY 1/2 PRICE WINGS during Calgary Stampeder football games! Receive a ballot with the purchase of a wing special during Calgary Stampeder games at Blaze Bar & Grill or Stage Bar for a chance to WIN TICKETS to an upcoming Calgary Stampeder game.

DRAWS EVERY MONDAY BEGINNING JUNE 17TH

WWW.GREYEAGLERESORTANDCASINO.CA | 403.385.3777 | @GREYEAGLERESORT

GREY EAGLE RESORT & CASINO
ON THE BEAUTIFUL TOULOUSE MOUNTAIN

MAKE IT YOURS!

Mercedes-Benz Giveaway **JUNE 10 - AUGUST 5, 2019**



HOW TO ENTER:
Rewards Club Members and players can obtain ballots to enter daily by:

- ✓ Winning a Jackpot Hand Pay
- ✓ Redeeming Rewards Club Points

*See Guest Services or website for full contest details.

Win your choice of:



- 2019 GLA 250 4 MATIC SUV
- 2019 A 250 4 MATIC HATCH
- 2019 A 220 SEDAN

Grand Prize draw: **AUGUST 6, 2019 at 10 A.M.**
Cash prize option available.

購票： • 本賭場內禮品店 • 致電 1-866-943-8849 • 瀏覽 www.greyeagleresortandcasino.ca



Tastes OF THE WORLD BUFFET DINNER

Every Monday & Tuesday 5:00 PM TO 10:00 PM **\$19.99**

A NEW FEATURE EACH MONTH!

GRAND PRIZE DRAW March 31st 2020: A Trip anywhere in the world valued at \$5,000.

LEARN MORE

超值早餐	星期一至六	9:30AM - 11:00AM	\$6⁹⁹ /位
午市自助餐	星期一至六	11:00AM - 2:30PM	\$16⁹⁹ /位
	星期日早/午餐	10:00AM - 2:30PM	\$24⁹⁹ /位
晚市自助餐	星期一至二	全新推出 世界美食之夜	\$19⁹⁹ /位
	星期三	泛亞美食	\$26⁹⁹ /位
	星期四	海鮮美食	\$38⁹⁹ /位
	星期五/六/日	燒焗牛排	\$27⁹⁹ /位
	每晚 5:00PM 至 10:00PM	(以上價格未包括GST及小費)	

YZ Polysac®

極上正雲芝

- 調節人體免疫系統，增強抵抗力
- 促進健康，延年益壽
- 可用于癌症病人，輔助治療

YZ Polysac®—極上正雲芝，是從野生雲芝中提煉，含雲芝多糖類活性成份60%以上，專家採用科學方法，多步驟提取出有效成份。進一步沉澱純化而製成超過60%高濃度雲芝多糖類。其活性成份多糖類，極之純正，易于人體吸收。每一粒450毫克YZ Polysac®—極上正雲芝，相當於6750毫克乾燥雲芝子實體。



Radiation-Free



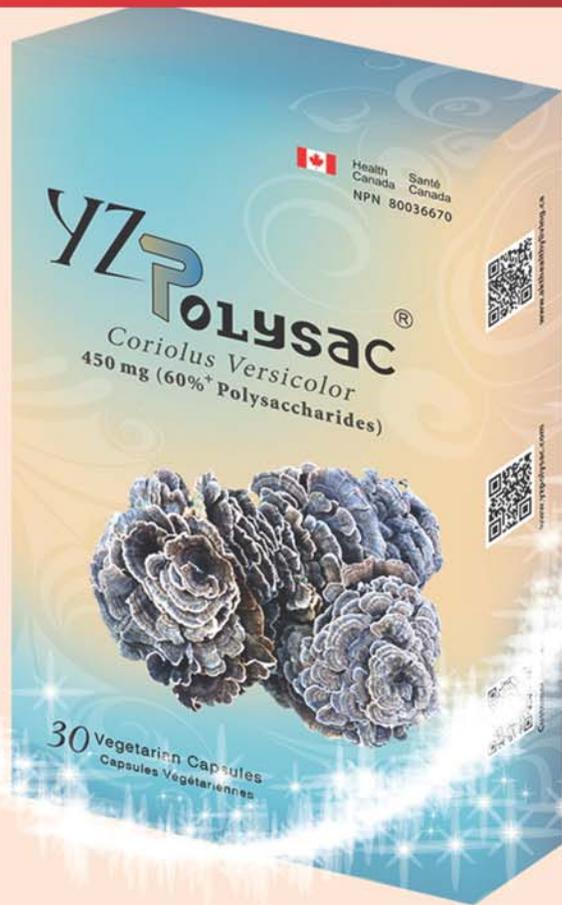
GMP Certified



60% Polysaccharide



Made in Canada



YZ Polysac®—極上正雲芝：

- 來源於天然無污染深山密林中
- 用新高科技提取、純化方法製造
- 專業人士設計配方，令人體最易吸收
- 雲芝精華多糖活性成分超過60%以上
- 純植物素食膠囊，不含任何化學添加成份
- 加拿大GMP廠家生產及權威測試中心驗證
- 國際認證所檢測
- 零輻射及零污染

主治功能：

- 【抗氧化功能使用】
- » 每隔1-2天服用1粒
- » 可改善精神面貌、體質及強化活力
- » 建議連續服用三個月為一周期，效果顯著

【調節、支援人體免疫功能使用】

- » 每天3次，每次1粒
- » 適用於改善肝功能、呼吸系統等
- » 適用於癌症腫瘤，作化療、放射性治療後的藥物殘餘引起的副作用
- » 有助減少嘔吐，食欲不振，脫髮及身體不適等毛病
- » 能及時支援病患者，改善體質，增強生命力
- » 病患者樂意使用，效果顯著

產品請儲藏在陰涼、乾燥地方

更多資料，請瀏覽網站：

www.yzpolysac.com

卡城獨家代理：



Established Since 1990 www.wahpek.com

華隆
華北
華興

地址：豐山大樓華內 9650 Harvest Hills Blvd NE Calgary
電話：(403)532-3988 傳真：(403)532-0768
營業時間：每日九時半至八時

地址：Bays 222 16 Ave. NE Calgary
電話：(403)262-6629 傳真：(403)265-6724
營業時間：每日九時半至七時

地址：東北太古廣場 Unit 8006, 999-36th St NE Calgary
電話：(403)207-5132 傳真：(403)207-5172
營業時間：每日九時半至八時



謹祝各界：聖誕快樂！
新年進步！身體健康！



那些年我們的「隨身聽」 WALKMAN® 40th Anniversary

七月一日加拿大國慶日固然是大日子，但對於全球影音迷、樂迷而言，也是值得紀念的一日，只因1979年7月1日這一天，SONY推出了一款改變人們聽歌習慣的劃時代產品：Walkman（隨身聽），正式打破音樂只能在家中細聽的概念外，也有好一段時間是時下年青人的潮流象徵，重要性有如今天的智能手機（笑）！無可否認，今日SONY Walkman的影響力已今非昔比，用手機隨便地聽歌的朋友，遠比很正經地使用播放器聽歌的朋友為多，但回望過去40年來，SONY確有不少讓人印象難忘的經典Walkman，不得不提的是品牌首款隨身聽，連電影《銀河守護隊》（Guardians of the Galaxy）男主角星爵都用的TPS-L2。

TPS-L2 (1979)

1979年，仍為大家留在家中聽黑膠唱片或錄音帶的年代，不過當年已故Sony創辦人之一的井深大，就要求音響部門員工以記者採訪用小型錄音機Pressman，修改為體積更小的錄音機。當這款新型可攜式錄音機的音質被受讚賞後，Sony另一位創辦人盛田昭夫決定將之於1979年7月1日推出市面，型號定為TPS-L2，主打青少年市場外，並強調當中為活力、時尚的新象徵，支援立體聲播放及設有兩組微型耳機輸出。與此同時，耳機文化也因此而出現，而在1980年11月，Walkman就成為全球統一使用的品牌名稱。



D-50 (1984)

70年代，黑膠、錄音帶尚為主流音樂載體，但來到1982年，Sony及Philips共同開發的CD，就正式在音響市場亮相，當中不只開始讓黑膠唱片步入式微年代，也驅使Sony在1984年11月1日推出首款CD Walkman：D-50，將Discman這個新型便攜音響產品介紹給大家認識。當時Sony為推動CD普及化，於是定出D-50的價格只是CDP-101 CD機的一半，為49800日元，並提到「最初必然會出現赤字，但日後定能賺大錢」。事實上，體積只有127×36.9×132.5mm的D-50，確是當年品牌的熱賣產品之一，設有紅、黑二色可選也是十分新穎的想法，當時也有不少用家將之接駁家中的有源喇叭，作為另類家用音響播放方案。



WM-D6C (1984)

為了表現最強悍的移動音質，Sony在1982年推出了WM-D6，並在1984年推出了升級版的WM-D6C。這台Walkman使用杜比B/C型降噪電路技術，使WM-D6的WRMS（抖晃率）控制在0.04%，算得上是彼時卡帶隨身聽設備的巔峰級標準。而與頂尖科技所匹配的，則是WM-D6C那當時的64000日元售價，其（金錢）地位自然是非那些「凡夫俗子」可比擬。



為了拉低這一系列的售價，Sony之後推出了配置稍遜色一些，但設計造型完全沿襲WM-D6C的WM-D3。雖然是一款「減配」產品，WM-D3的售價也達到39000日元，依舊是普通玩家難以企及的高度。



D-82 (1988)

1988年10月21日推出的D-82，未必是備受影音迷、樂迷談論的Discman，但之所以當中能成為Discman經典之一，是因為其只能播放直徑為8cm的Mini-CD，而非大家一般在市面上見到的12.4cm的標準CD尺寸。對於日本這個著重為歌手推出Single單曲唱片的市場，擁有可以播放Mini-CD的D-82，確可讓買了single的樂迷「早聽早享受」。

WM-DD9 (1989)

在說到Walkman卡帶機的巔峰神器時，WM-DD9總是繞不開的一個名字，誕生於1989年的這樣一台機器真正意義上實現了最完美的平衡。雖然在音質表現上，WM-DD9可能略遜於之前我們提到的WM-D6C，但依舊有杜比B/C降噪，讓WM-DD9的抖晃率也控制在了0.07%，再配合最新的EX DBB低音系統，讓WM-DD9的音質也有了非常極佳的表現。而在工業設計上，WM-DD9也可以稱得上是Sony Walkman的巔峰，在WM-DD9中，Sony首次使用了雙馬達圓盤直接驅動機構和石英鎖向環伺服系統，同時這也是唯一使用了雙馬達直驅結構的Walkman產品，再加上鋁鎂合金機體，即使拋開音質表現不談，WM-DD9也可以稱得上是設計中的翹楚。這位「翹楚」其售價同樣不菲，43000日元的售價雖然比D6C便宜一些，但不是普通玩家可以輕鬆入手，而正是憑藉著出色的設計，讓WM-DD9在當今的收藏領域同樣有著相當的地位。



MZ-1 (1992)

時代轉變，連帶音樂儲存媒體都不斷改變，1991年5月，Sony發表了MD (Mini Disc) 這個體積僅為CD的25%，但儲存容量跟CD接近，兼可重複讀寫的新儲存媒體後，確是成為市場熱話。來到一年半以後的時間，Sony亦正式推出首款MD Walkman：MZ-1。當然，MZ-1的600g機身重量、75分鐘使用時間等規格，感覺上像是性價比極低的設定，而事實上另購的充電電池就盛惠7000日元，但以不同顏色區分MD碟使用狀態、配備獨立光纖輸出的配備，在當時而言都是予人創新的設計。



MZ-R55 (1998)

雖然Sony已在1996年推出了「瘦身版」MD Walkman：MZ-E50，但如果要數香港人眼中的經典，可能是1998年推出，標榜最小最輕的可錄音MD Walkman：MZ-R55。MZ-R55的吸引之處，除了長、闊尺寸控制為跟一張MD相近，也是品牌首款使用1.2V香口膠型充電電池驅動的錄音MD Walkman，帶來4小時的播放時間。不只如此，MZ-R55的條狀線控及多色機身顏色也是讓人雙眼發光的原因，說不定在香港最普及的MD Walkman呢！

W200 (2007)

W200實際而言不是100%的Walkman，而是2007年以Sony Ericsson之名推出的Walkman手機，支援MP3、MP4及AAC音樂格式，並以Memory Stick Micro M2記憶卡作為儲存媒介，儲存容量最大為256MB。當時可能沒有人想到Sony Ericsson的Walkman手機會深受用家歡迎，兼且持續數年時間，甚至讓Walkman再度成為值得談論的一個名字。



NW-WM1Z (2016)

被影音迷稱為「金磚」的NW-WM1Z，除了CA\$3,999的天價使人為之震驚外，不論由原塊銅板切割而成的外殼，配合銅合金的底板底盤，以至加上獨立雙時鐘晶振所達致的精確音色，並對應最高32bit/384kHz PCM、DSD256取樣率，都足以使其成為近年最強的Sony Walkman，肯定沒有之一的。

NW-MS70D (2003)

進入千禧年代的音樂儲存媒體，已變為數碼媒介，那怕90年代Sony MD有多盛行，在2001年Apple推出首部iPod後，整個音樂播放器潮流經已逆轉，即使Sony在千禧年初仍推出Net MD、Hi-MD系列，但似乎無法改變現況，建立了廿多年的Walkman潮流地位也漸漸被改朝換代，此後Sony也順應潮流地推出支援數碼格式的Walkman以迎合市場。數到當中的經典之一就是於2003年推出，外形獨特的NW-MS70D是當時受注目的隨身聽，規格方面內置256MB儲存容量，採用當年最新的ATRAC3plus編碼格式，至於播放時間方面長達33小時，而充電時間只需90分鐘。



NWZ-F880 (2013)

2010年代，仍然是數碼音樂為主導，加上Sony Hi-MD Walkman MZ-RH1於2011年正式停產，Walkman完全步入數碼化已是不爭的事實。數碼音樂年代，不少品牌都追求音質，致力締造原音表現，因此Sony作為制訂Hi-Res Audio標準的單位，在2013年也開始推出Hi-Res音響產品，其中NWZ-F880就是首批對應Hi-Res Audio的Walkman產品，當中亦是支援Android作業系統（4.1版本）的音樂播放器。



Lone Star Mercedes-Benz

lonestarmercedesbenz.com



Mercedes-Benz
The best or nothing.



smart



Mercedes-Benz
Vans. Born to run.



歡迎來電預約試車

10 Heritage Meadows Road SE, Calgary, Alberta T2H 3C1

營業部



Dominic Wong
403-850-1882
國、粵、英語
Sales Administration Manager



Kevin Fong
403-809-1318
Sales Consultant



J M Wong
403-390-1118
Sales Consultant

維修部



Colin Wong
Service Coordinator
403-253-1333



Tony S Wong
Diagnostics Technician B. Eng.
403-253-1333

Tel: 403.253.1333

Brian Alexander McCullough

LAWYERS

SPECIAL AREAS OF PRACTICE INCLUDE

• SERIOUS PERSONAL INJURY

專注辦理交通意外 受傷索償



- ※專業處理個人受傷賠償
- ※協助閣下追討即時人工損失及醫療費用賠償
- ※協助閣下追討合理的汽車損壞賠償

交通意外諮詢：黃建信 Randy Ung 403-999-8888

地址：#123, 1518 Centre Street N.E., Calgary, AB T2E 2R9 電話：403-230-7788 傳真：403-230-7782

Jamie's Kitchen

TRY OUT THE BEST KIMCHI

DELICIOUS KOREAN HEALTHY FOOD

BEST KOREAN FERMENTED FOOD

100% ALL NATURAL FOOD

NON-SPICY KIMCHI AVAILABLE

MADE FRESH IN CALGARY

NO MSG NO PRESERVATIVES NO ARTIFICIAL SPICES

ORDER NOW : ☎ 587-889-9725

✉ jamie@jamieskitchen.ca

TALK jamiemcc

www.jamieskitchen.ca



國際白眉合勁道



功夫班及舞獅班

招收新學員



功夫班

白眉、詠春、北少林龍形

\$10/堂 (6堂起)

詳情請電：

Alex Wong 黃耀喜

403-973-9883

alex.wong@hupgingdo.com

舞獅班

免費教授

詳情請電：

Eric Hong 洪繼文

587-479-9593

eric.hong@hupgingdo.com

任何查詢：Brian Gee 朱振宇師傅

403-671-2888 brian.gee@hupgingdo.com



MyHealthWalk-In

and

COMPREHENSIVE CARE CLINIC



587-318-3320

#105 - 3223 5th Ave NE

Calgary, AB T2A 6E9

現接受新症 請聯繫本診所預約

輪候時間短 歡迎預約或街症

每周七天應診



Dr.

Joanna Wong

黃醫生

(國、粵、英語)



Dr.

Jimmy Tsai

蔡醫生

(國語、英語)

Find us on



email: info@myhealthclinic.ca

website: www.myhealthclinic.ca



閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

教授鋼琴 Harmony Music School

鋼琴 小提琴 聲樂 結他 長笛 樂理
在各級皇家音樂課程及音樂節比賽 我們的學術性學生都取得優異成績
宗旨：提供良好音樂訓練給學生，讓他們一生受用，樂趣無窮(Since 1997)

中區校址 2614-4th St NW 南區校址 #201,11420-27th St SE
北區校址 #12, 16-MacEwan Dr NW

403.619.8115 www.harmonymusicschool.ca

各級音樂課程 (初級至大學)
標準進度
密集學術性課程
小童歌唱班 (6-12歲)
啟蒙音樂課程
• 嬰幼兒音樂班 (0-3歲)
• 小童音樂班 (3-6歲)

真金白銀 珠寶公司

Silver Treasures Jewellery
150, 328 Centre St. SE Calgary T2G 4X6

專業修理
• 精改首飾
• 時尙足金首飾
• 手錶換電池\$5起

鐘錶修理
• 鑲鑽
• 焊眼鏡

修理部 歡迎來款定做
★ 現場即時修理，省時
★ 50多年經驗師傅長駐店內

營業時間 周二至周五 11am-6pm
周六、日、假期 12pm-6pm
周一休息

Tel: (403)269-3069
Fax: (403)508-5089

高價收金

冷暖氣工程

587-888-1528
Raymond 周炳焜
價錢最超值

Fully Licenced Insured & Bonded
多年經驗 專業可靠 專業牌照
客戶至上，以誠為本
安裝及維修暖爐 安裝冷氣 熱水爐 維修/更換放濕器 車房暖氣

Whatever it takes. bryant

黃日星 老師

加拿大亞省藝術家會員
個別教授國畫、書法
素描、水彩、裱畫等

請看網頁：www.simonsart.ca
www.facebook.com/simonsart

電話：403-239-4196

JC MUSIC

Piano and theory!
ALL AGES!
All levels from beginners to advanced

* RCM Registered Teachers with ARCT in piano performance!
* 加拿大皇家音樂學院 ARCT 證書獲文憑。註冊鋼琴教師 *

INTRO MUSIC GROUP CLASS:
音樂啟發班
45 min: \$20 per lesson

PRIVATE LESSONS:
個別授課
30 min: \$25 per lesson

Phone/text: 587-917-8283
Email: celinaalui@gmail.com
jessicawenlui@gmail.com

微信: amyli2397
* 授課地點：西區, Evanston

鋼琴 · 樂理

403-389-3179
Ms. Le Quelong (英語/越南語)
專業教琴
二十多年經驗
精通中國、越南
及拉丁音樂

珠心算學習中心

Smart Brain Abacus Math Centre
新學年 Sept 2017-June 2018
上課時間：逢星期五下午四時或五時

地點：Foothill Alliance Church 月費：\$65
333 Edgepark Blvd NW Calgary, AB
電郵：abacus486@gmail.com
電話：403-618-3958

鋼琴 · 樂理

加拿大皇家音樂學院
RCM註冊教師
二十餘年的專業鋼琴教學經驗
中英文授課，教授各個級別的鋼琴及樂理
RCM考級100%通過率
授課地點：西南區 / 西北區
587-700-0193 Tina

鋼琴 · 樂理

專業教琴，經驗二十多年
加拿大皇家音樂學院所有級別，RCM註冊教師
因材施教，正在招生，兒童至成人及長者
西北 / 東北區 (可上門)，中/英語
403-399-3384 Jade Lee

家寶家庭廚房用品專門店

AMAZING HOUSEWARE
Pacific Super Kitchen Range Hood Fan
太平洋抽油煙機卡威總代理

卡加利太古廣場內 (大統華超市隔鄰)
Pacific Plaza Mall 921
999-36th St. N.E. Calgary
電話 (403)235-3915
七天營業

• 吸力強勁
• 自動清洗
• 寧靜舒適
• 健康衛生

Auto Clean AC3200 CSA Approved
太平洋 Pacific 抽油煙機 係您最佳選擇

上門換油修車

服務範圍：換油、剎車、冷氣

亞省持牌技師
李師傅
403-561-4234

鄰舍稅務

Neighborhood Tax Inc.
#127, 1518 Centre St., NE, Calgary, AB T2E 2R9
廿年會計、稅務及工管經驗

• 公司，自願，個人，回流，收租，非居民報稅
• 簿記，出糧，GST，WCB 等服務 (每月/每季/每年)
• 成立新公司及財務報告，顧問，申訴節稅及稅務

電話：(403)230-3329 忻先生
手提：(403)703-0476 PIERRE YAN
傳真：(403)984-3301
Email: pierreyan@yahoo.com * 七天服務，請電話預約 *



JM 毅和裝修公司

Design & Renovations

Established in HK Since 1958 / in Calgary Since 1995

手提：403-606-9338
郵箱：jmdesigncalgary@gmail.com

政府註冊 ◆ 專業水平 ◆ 商業住宅 ◆ 設計裝修 ◆ 手工精細 ◆ 質量保證



商業住宅樓房翻新一條龍服務：

- 內外翻新裝修
- 專業室內設計服務
- 安排樓房經紀出售
- 專業土庫裝修：
- 連圖則 (Floor plan) 及申請政府准許証 (Permit)

加華廚櫃公司

自設廠房
工精價廉
各款櫥櫃

廠址：Bay 1 4203 - 12 St. NE Calgary. AB
Tel: 403.968.8618

A-Plus Renovations

裝修工程

- ◆ 廚房浴室
- ◆ 陽臺圍欄
- ◆ 內外油漆
- ◆ 土庫裝修
- ◆ 舊屋翻新
- ◆ 瓷磚地板
- ◆ 租屋裝修
- ◆ 大小工程

吳先生 KEN: 403-681-8825 (英、粵、台山)
403-560-8198

K MOVING

商業及住宅搬運



卡城市內或長途 **價錢公道**

- 代客清理雜物垃圾
- 各類大小貨車齊備

403-389-3332 (中/英語) 403-608-0763 (粵/英語)

家城裝修公司

L & W Renovation

黃生：403-671 6698

專業有牌

瓷磚·油漆·地板·檯面·廚櫃
包做水電、土庫設計、裝修翻新、
代客更換熱水爐，服務完善。

專業建新車房

專業建造車房
十多年工作經驗
材料全套
廠家直銷
價格優惠



403-400-6655

天通電力 SUPER ELECTRIC SERVICE

電話：403-830-9346(c)/403-264-5922(o)

Jack 羅先生 (Master Electrician)

新舊房屋電力改造及維修，電力升級
地下室裝修，商業電力所有工程
十多年加國專業電工經驗

技術精湛、最高標準、竭誠服務、公平收費、政府牌照

郵箱：superservice288@gmail.com

偉力裝修公司

Waynes Renovation

大小工程
免費估價

- 門窗更換
- 屋頂維修
- 廚房廁所
- 圍牆陽臺
- 內外油漆
- 地板瓷磚
- 水電木工
- 土庫間隔
- 翻新舊屋

電話：403.305.1149 易(偉)生

迅 達 冷 暖 工 程



- 幫助申請政府補貼
- 幫助申請長者補貼
- 專業持牌技師服務
- 反應迅捷
- 價錢公道

暖熱冷加靜水商商
氣水氣濕電管業業
爐爐機器除煤冷屋
爐爐機器器塵氣庫頂
機機器器器管庫機



電：403-921-4186 杜生 (粵/國/英語) www.pnbasterheating.com

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格



DOWNTOWN OFFICE
P. 403.262.9111
#608-608-9TH ST. SW
CALGARY, AB. T2P 2B3
WWW.INFINITIPRINTING.CA

NORTHEAST
T. 403.273.8823
228 - 40TH AVE. NE
CALGARY, AB T2E 2M7
E. INFO@INFINITIPRINTING.CA



永恆印刷 與時並進

擴充廠房
全新裝修陳列室

全新設備

多功能大形平板UV環保打印機:
可打印多種特殊材料:
玻璃, 鋁板, 木板, 等等...
雕刻機

服務多元化

全線設計和印刷服務
室內外廣告, 招牌燈箱
展覽用易拉架, 宣傳橫額,
海報, 促銷贈品
可定做禮品盒和食品包裝盒



歡迎親臨東北陳列室或致電查詢
403-250-9283

家潔暖氣管道清潔

H & J Home service L.T.D

- * 全新設備
- * 超強吸力
- * 質量保證
- * 技術一流
- * 價格合理



陳生: 403-667-7166 或 403-926-7966

李氏暖氣管道清潔

KLEENAIR FURNACE & DUCT CLEANING Ltd

高效力吸塵

- ✓ 質優保證
- ✓ 技術超群
- ✓ 價錢公道

李先生
403-614-2828



順興園藝剪草公司

專業承接:

專業剪草、耙草施肥、草地打孔、
修樹鋸樹、修剪圍樹、乾葉清理、
花床鬆泥、定期剪草、假期剪草。



免費估價 · 保證滿意

聯絡: Tony 蕭 手提: (403)560-9136

墓碑 灰龕

最優質的石碑
最齊全的款式
最相宜的價錢

舊碑加字 翻新修理 價錢特別優惠
中文服務 中文排字 特別妥當

(先人墓碑, 無需與預備福地同時購買, 自行選擇, 可節省大量經紀佣金)
服務全亞省: 愛民頓、卡加利、紅鹿市、列必殊。



百福石業有限公司
4119-17 St. SE Calgary AB

請致電: 何先生 403-619-1033 / Mike Nghi 403-370-1316 (粵語、國語)

TASTE of ASIA 亞洲飲食集團

旗下各店訂座電話一覽

新釗記	403-230-8890
桃園	403-264-7890
大戶人家	403-532-3982
味菜坊	403-250-1688



Address: 215-1110 CENTRE ST. NE CALGARY T2E 2R2
Website: www.trendweekly.com
Telephone: 403-262-0066 Advertising: 403-617-2100
Fax: 403-233-2172 Email: info@trendweekly.com

為方便廣告客戶
現歡迎以
信用咭付款



閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com



3個月(13期) \$180+gst/每格
6個月(26期) \$330+gst/每格
1年(52期) \$600+gst/每格



Starr Wang 王天罡

您所信賴的註冊會計師

新址：1715 Centre St NW (Safeway對面)
店後大量車位



工作時間：9:00am - 5:30pm or make an appointment

電話：粵語：403-269-7028 國語：403-215-2535 英語：403-215-2536 手機：403-397-1608

免費熱線：1-866-901-2287 (ACTP) 免費傳真：1-866-903-2287 (ACTP) 傳真：403-269-7123 電郵：starr-CGA@accountant.com, starrcga@gmail.com



白眉合勁道武術醒獅會

White Brow Hap Ging Do Martial Arts & Lion Association

白眉合勁道武術醒獅會招生

報名時間：逢星期一、三、六(下午七時半至九時半)
招收地址：伍家大廈地下

武術總教練劉泉師傅、楊仔、Linda、義理財等教練。傳授少林功夫及白眉拳法等...各類長短兵器、軟硬氣功、自由搏擊。承接喜慶、開張醒獅賀慶。現正招收少童班(八歲以上)、青年班、成人班及老人班，男女學員。另個人特別傳授課程，白眉合勁道學員的子女特價優惠。

白眉功夫是虎形拳，虎之猛氣勢逼人，從外表來看出手短，但其形短實長，有力使力，無力借力，在發功上可見其功，更可鍛練身手靈活敏捷，強身健體，是一門好的功夫，更能磨練個人性格，培養堅忍意志，促進心智成長，從而增強免疫抵抗能力。



廣東省中醫學院證書

中醫師劉泉

Liu Shao Quan Bonesetter



中國 大力氣功武技團團長

醫學院氣功研究會特定教練

中醫學院武術顧問

環球武術協會總顧問

武術協會委員兼武術裁判

白眉醒獅武術夜校校長

加拿大白眉合勁道武術醒獅會會長

診症時間：上午九時至下午九時
地址：201, 116-3rd Ave. SE Calgary
(華埠東昇大廈201室)

預約電話：403-263-3253

一專治跌打一

續筋駁骨、打傷、刀傷、撞傷
扭傷、勞傷中氣、陳年舊患
風濕神經痛、腰酸腿軟等

華安裝修公司

An An Contracting Company

緊修急修
內屋外修
陽台圍欄
內外油漆
屋頂換瓦
水喉維修
瓷磚浴室
廚房膠浴
漏水管更換
安裝抽氣
請電朱先生手提：403-818-8863

寶惠裝修工程公司

Le's Renovation & Maintenance

廿年經驗
內外油漆
水管更換
水電維修
木地工程
實木地板
雲石瓷磚
門窗安裝
圍牆陽台
土庫裝修
霉菌清理
舊屋翻新

Licensed - Insured

Jason 黎 (403)703-8768

安逸電力工程公司

政府認可牌電工師傅 多年經驗
安裝新舊房屋、地下室及商業電路
電力升級 住宅電表 故障維修
精通(英、國、粵、台山話)
歡迎大小工程

Gary (國先生) Master Electrician
電話 403-399-2445 免費估價
承包大小住宅裝修工程

華潤裝修公司

Huarun Renovations LTD.

政府註冊 勞動保險 WCB-6370232

承接

房屋翻新、廚房浴室、地磚地板
露台圍欄、內外油漆、更換屋頂
土庫裝修、土庫鋸窗加大
土庫漏水補漏等

忠誠服務

各項大小工程

無任歡迎

保持為客戶一年觀察服務

價錢公道、質量保證、免費估價

預約電話 403.993.8819

587.897.1314

李先生(粵/國語服務)-聘請裝修工人

M & M Auto Glass

Windshield Specialist
汽車玻璃維修公司

- ★ 更換擋風玻璃
- ★ 被石塊擊破玻璃修補
- ★ 代客申請保險
- ★ 免費接送汽車服務

地址：326 - 16 Ave. N.W. Calgary AB

電話(403)520-2062 手機(403)512-8830



當年今日 7月11日

「去年今日此門中，人面桃花相映紅。
人面不知何處去，桃花依舊笑春風。」

·葉常青

A. 1274年7月11日，美國電影《勇敢的心》原型，羅伯特·布魯斯在蘇格蘭的貴族家庭誕生。他是蘇格蘭歷史中重要的國王，王號“羅伯特一世”。他領導蘇格蘭人打敗英格蘭軍隊，確保了王國的獨立。

B. 1405年7月11日，明成祖朱棣命鄭和從太倉的劉家港下西洋，歷時28年，前後一共經歷了七次大規模的遠洋航海，跨越了東亞地區、印度次大陸、阿拉伯半島以及東非各地，被認為是當時世界上規模最大的遠洋航海項目，長度相當於地球圓周的三倍有餘。《鄭和航海圖》是世界現存最早的航海圖。至於航行的目的，一直眾說紛紜。

C. 1648年7月11日，中國古代唯一女將軍秦良玉逝世，享年74歲。秦良玉出生於重慶的書香門第，後嫁當地土司馬千乘為妻，開始其戎馬生涯。萬曆年間，努爾哈赤起兵東北，秦勇猛奮戰，其部下“白杆兵”亦名聞天下。

D. 1934年7月11日，“阿瑪尼”創始人喬治·阿瑪尼在意大利出生。學習過醫藥及攝影，曾在切瑞蒂任男裝設計師，1975年創立喬治·亞曼尼公司。曾獲奈門-馬科斯基獎、全羊

毛標誌獎、生活成就獎、美國國際設計師協會獎、庫蒂·沙克獎等獎項。

E. 1946年7月11日，美國司徒雷登任駐華大使。他出生於中國杭州，是美南長老會傳教士第二代。由於長期生活在中國，用他的話來說：“自己是一個中國人更多於一個美國人。”曾為中國燕京大學校長（後被分拆部分係別併入北京大學及清華大學，目前已不存在），在光緒年間開始傳教。後成為駐華大使，後返回美國。毛澤東曾有一詩《別了，司徒雷登》，將他作為美國的象徵而橫畫諷刺。



■ 航海家鄭和



■ 司徒雷登在燕京大學



■ 喬治·阿瑪尼

招聘 出租 買賣

地產公司 誠聘

全職員工一名
須懂流利英語/粵語
懂普通話更佳
無需經驗
請電 友邦地產
李先生洽
403-891-3999

0711

揚子江誠聘

Buffet Yangtze自助餐館誠聘
全職經驗炒鑊企枱及帶位
有意請親臨或電

403-273-3337

0711

名苑粵菜海鮮食府 誠聘

洗碗、點心師傅
兼職樓面(周六、日)
有意者請親臨面洽

10400 Macleod Trail SE
或電 **403-630-3511**

0711

食品加工廠 誠聘

生產線員工多名
有意者請致電
587-894-3859
403-460-9799
或親臨面洽

3153, 5 Ave. N.E.

0711

有房出租

近舊大統華，交通方便
包水電、煤及上網
吸煙免問

403-690-8562

0711

汽車出讓

2002 HONDA CRV EX
遙控撻車，140,000公里
一手車主，良好保養

祇售

\$6,950

有意請電

403-608-6816

0801

埠仔餐館出讓

離卡城個半小時車程，35座位
鄰近車行、住宅，大量停車位
生意穩定，可轉做其他類型食肆
有意請電並留言

1-587-679-3422

0725

急聘商場職員

本商場現招下列員工
全職或兼職均可

- 1.日間及夜間管理員(工作由早上8am-24am晚上時間內(時薪\$15-18)
- 2.需懂中英語，勤奮工作能操流利廣東話優先取錄

有興趣申請者請備履歷
email to
info.dragoncity@gmail.com
李先生收

0711

越南餐館聘

西北 Ranchland 區
越南粉誠聘
全職廚房員工一名
有意者請親臨

PHO HUONG VIET
1829 Ranchlands Blvd NW
或 電話約見

403-239-3388

0711

GREY EAGLE RESORT & CASINO

灰鷹賭場中菜部誠聘
經驗炒鑊一名
有意者請將簡歷
電郵至
**tommy.chan@
greyeaglecasino.ca**
或電 Tommy (中文)

403-436-0680

0711

電腦服務

免費

上門診斷

殺毒、維修、升級
安裝、優價、快捷

403-775-9877

0725



Long Dress, Erdem



White Dress, No Brand



Barbara Casasola



Catherine Walker



Blue Dress, Elie Saab

凱特王妃的夏日穿衣搭配

● 奇路迪雲

夏日炎炎，要如何搭配得優雅又得體？一起來看看英國的凱特王妃是如何穿著的吧。凱特雖然已是三位孩子的母親，但身材一直沒走樣，雖然臉上有了些許皺紋，依然無損其英國王室的優雅風采。既有輕鬆的悠閒著裝，又有高貴的套裝以及晚禮服。難怪雖然有弟媳梅根的穿衣威脅，但依然深受民衆和設計師的歡迎。牌子有較平民的M.i.h.Jeans和其它英國的本土品牌，也有大牌Alexander McQueen等。加上自身甜美的笑容和精致的妝容，親和力滿分。



Blue Dress, No Brand



Alexander McQueen



Top, M.i.h. Jeans



最新四款 Breast Pump 推介

· 藍色樂園

大部份上班又要背奶的媽媽，背後都有數不盡的辛酸史。既頭痛每天要帶著沉重的Pump往返，還要帶上各個小配件來Pump奶，使用完後還要清洗、烘乾。在公共場所，既要找乾淨且安靜的地方“工作”免聞人打擾，但又怕Pump的噪音太大會影響到別人。之後還要擔心擺放奶的冰箱，溫度是否合適，環境是否夠乾淨來保證奶源的新鮮等等。現在，媽媽們的福利終於來了，在科技與時俱進的今天，Pump奶不再成為媽媽們的沉重負擔，一起來看看這幾款革命性的新品。

Willow

它是可穿戴的智能無綫Breast Pump，強調一下，是無綫！這是多少媽媽們的夢想產品！不用拖著幾條綫走來走去，可以在家自由活動，還能上班逛街遛狗！只需要將Pump放在Bra內，其自帶的奶量存儲器就能自動幫你Collect足夠的奶量。但聲音稍大一點，而且存儲器是一個即棄的塑料袋。當你使用完後還需要在其官網購買這些塑料袋。不過最大的賣點在於非常貼服，有多個不同的Bra型可供選擇。即使你佩戴上這個Pump，外人也很難在你的衣服上看出甚麼破綻。現已全面上市，官網：willowpump.com



The Pump by Babyation

想象一下，在周圍都是人坐著的辦公室內Pump奶，但是無人察覺會是一種甚麼感受？這就是這款產品想要實現的目標。由創始人Samantha Rudolph和Jared Millier（工程師）創辦，這款產品的Breast Shields是目前市面上最小的，它的Tubes也可以直接讓你在使用Pump的時候，衣服也能很順貼。附上的智能App能隨時監測Pump出的奶量，讓你能自在的在辦公室、躺下或散步的時候都能使用。Pump的機身打開後更能存儲奶，內含乾冰包，方便又乾淨。

於2019年初春上市，可到官網預先訂購。官網：babyation.com。



Freemie Liberty

這款Pump也是可穿戴的，裏面配有一個奶量儲存杯（8oz），但沒有智能裝置。所有配件都輕便，還可以設置時間，由5分鐘長達40分鐘。即使連著綫亦很便攜，連接器同樣小巧。重要的是，產品的價格非常實惠。現已全面上市，可在Amazon，BuybuyBaby或官網購買。

官網：freemie.com



Elvie Pump

這款產品幾乎聽不到任何聲音，是目前所有Pump測評中最寧靜的。而且和Willow一樣，也是無綫可穿戴的智能Pump！其自帶的奶瓶存儲器還能重復使用，安心又環保。隨機的智能App能監測你的奶量，當奶量去到存儲器的5oz時，Pump就會自動停止運

作，讓你省掉很多時間。計劃於2018年底上市，還在測評中，現可在官網預定，稍後也會在Amazon出售。官網：elvie.com



胡蘆花的花語

純潔

胡蘆花，被供奉給因為拒絕向異教的神祭拜，而遭處刑的聖亞爾加迪斯。所以胡蘆花的花語是「純潔」。受到這種花祝福而生的人，會一心無悔的追求自己所相信的事。

胡蘆花又被叫做夕顏，在我國多地都有栽種，較為普遍。胡蘆是世界上古老的作物之一，中國考古在浙江余姚河姆渡遺址發現了7000年前的胡蘆及種子，是目前世界上關於胡蘆的最早發現。胡蘆在中國古代有許多記載，同時關於其名稱也有多種叫法，“瓠”、“匏”、“壺”、“甘瓠”、“壺盧”、“蒲蘆”均指胡蘆。“壺”、“盧”本為兩種盛酒盛飯的器皿，因胡蘆的形狀和用途都與之相似，所以人們便將“壺”、“盧”合成為一詞，作為這種植物的名稱。雖然現在也將月光花稱為夕顏，但在發現美洲新大陸之前的幾百年前，日本人就已經在文學作品中出現“夕顏”這個名字了。早在一千多年前，日本的《源氏物語》和《枕草子》中就有涉及，古代的日本民族喜歡將其作為女子的名字。

胡蘆花與基督教的聯繫：自古以來，基督教裏就有將聖人與特定花朵連結在一起的習慣，這因循於教會在紀念聖人時，常以盛開的花朵點綴祭壇所致！而在中世紀的天主教修道院內，更是有如園藝中心般的種植著各式各樣的花朵，久而久之，教會便將三十二天的聖人分別和不同的花朵合在一起，形成所謂的花歷。

當時大部分的修道院都位於南歐地區，而南歐屬地中海型氣候，極適合栽種花草。胡蘆花便是被選來祭祀四世紀的殉道者，也是北非哈密特的修道士聖亞爾加迪斯的花朵，他因為拒絕向異教的神祭拜，而被帝歐克雷奴士皇帝處以極刑。

▼胡蘆花，又名夕顏，色白，黃昏盛開，翌朝凋謝。悄然含英，又闌然零落。因多生在敗落之處，花期又短，不啻大軍大員，被古人稱為短命花，有不祥的預兆。



TVB良心劇集《白色強人》

流行劇集 影視look 1 look 大嘴



最近TVB出了幾部口碑不錯的良心劇，早前有惠英紅主演的《鐵探》，如今又有馬國明、唐詩穎主演的《白色強人》。不要以為TVB的製作還停留在多年前，其實最近的劇集，拍攝手法和場景佈置都大有進步，讓觀眾也看得舒服。

《白色強人》主要講述香港的醫療改革，劇中大部分內容均取材自真實個案，內容貼近民生，所以大受歡迎。

劇內醫生遊走於理性與感性之間，唐明（馬國明飾）有一句對白「身為醫生，究竟是守則重要，還是病人的生命重要？」問題帶出了過去醫改紛爭的重點。雖然劇內未有提及引入海外醫生的各種方案，但內容環繞醫療融資、器官捐贈等過去大眾曾爭議，但沒有結論的事件。除了面臨醫療改革，有時也因資源有限而無法及時搶救病人，讓病人送



命。而劇中有兩派，一派是逸濤（郭晉安飾）主張的改革派，即是將公立醫院私有化，讓其上市成為醫療王國。另一派則較為保守，是唐明和其他醫務人員主張的不上市。而逸濤就是因為坐上了副院長的職位，被權力吞噬，忘記了作為醫生要「為民請命」的原則。劇中不只是簡單的描述醫生如何工作和救死扶傷，更重要的是刻畫了人性的貪婪和利欲熏心。全劇共有25集，目前更新至21集。





加樂旅行社
I & J TRAVEL INC.

Dragon City Mall (龍城商場二樓)
Bay #255, 328 Centre Street, S.E.
Tel: 403-234-0553 Fax: 403-265-8641
卡城以外免費長途電話: 1-877-700-7780



出發日期：2019年9月1日-11月30日

韓國首爾5天3晚隨意樂遊遊

**** 包括韓國48小時轉轉卡 ****

卡城出發 包停中國 (瀋陽/大連/西安/廣州/北京/上海)

(機票+酒店套票) 雙人房：**\$998**起 另加稅\$450

卡城出發 包停臺灣臺北 (機票+酒店套票) 雙人房：**\$998**起 另加稅\$350



48小時玩轉韓國轉轉卡 (Discover Seoul Pass) -----*

首爾住宿3晚自選市中心購物區酒店，方便娛樂購物。免費贈送價值加幣65之首爾自由行恩物，可用48小時的首爾轉轉卡 (Discover Seoul Pass)，在35觀光點可免費入場及22個合作景點享有入場優惠。

**免費入場
推介景點**

包括景福宮、昌德宮、N首爾塔瞭望台、泡菜屋 (博物館)、SM Town、格雷萬蠟像館 (Grevin Seoul)、南山首爾塔韓服文化體驗館、南山韓屋村、首爾動物園&天空纜車、韓國汗蒸Sealala、COEX 水族館、Alive Museum、Figure Museum 卡通肖像博物館、特麗愛3D美術館等。

同時此張卡片也具有交通卡功能，增值後便能搭乘公共交通工具。機場鐵路直達列車 (單程仁川國際機場及首爾站)、免費首爾城市觀光巴士、首爾城市觀光雙層巴士 (Hop in/Hop off)。

**折扣優惠
加盟店**

音樂劇「CHEF」(7折)、功夫喜劇「JUMP」(75折)、東大門都塔免稅店 (店內優惠) 樂天世界觀景塔等。

3晚首爾酒店自選 -----*

- ★★★★ Nine Tree Premier Hotel
- ★★★★ Hotel President
- ★★★ Hotel Shinshin
- ★★★ ULJiro Co-op

- 雙人房 **\$1038**起
- 雙人房 **\$1038**起
- 雙人房 **\$998**起
- 雙人房 **\$998**起



停中國另加稅 \$450 停臺灣另加稅 \$350 (尚有其他選擇，不能盡錄)

所有優惠及詳情，請瀏覽首爾轉轉卡官方網頁 www.discoverseoulpass.com 為準





Raymond Lau

劉俊文

(英、粵及國語)

手提：403-830-6728

raymondlau404@gmail.com



202 - 5403 Crowchild Trail NW

公司：403-547-4102 傳真：403-592-7040

網址：www.raymondlau.net

外賣連鎖店 出讓

著名唐餐外賣連鎖店出讓，位於西南區，近市中心，附近柏文林立，生意穩定。最宜夫妻檔經營，自己做老闆，生財工具齊全，車位充足，歡迎查詢。



西南 Patterson

獨立平房屋，1850平方呎，共四睡房，兩個半浴廁，大量Upgrades，W/O土庫，車位充足，九呎樓底，有靚市景。

SOLD
\$724,900



西北 Noland Hill 獨立屋

西北搶手年輕社區，樓上三房，主人套房，共兩浴廁。主層開揚光猛，花崗岩廚櫃檯面，不鏽鋼廚具，土庫完成，另備特大睡房、娛樂室及浴廁。屋後雙車房。 ~~\$469,000~~ **\$449,900**



西北 Arbour Lake 獨立屋

複式四層獨立屋，W/O土庫，客廳十二呎高樓底，共六睡房，三全廁，特大主人套房，前進雙車房，後園另有工作房，可改建成出租單位或車房。 **\$589,900**



「論盡」樂壇

劉開樂人

raytheguitarist.blogspot.ca

一場遊戲一場夢(1)



上期講到黃凱芹是香港樂壇的滄海遺珠，而今期要講的另一位歌手，

也是有著同樣相似的命運，他就是有「浪子歌手」之稱得王傑。他與黃凱芹都是一個能唱又能作曲的音樂人，而兩人同樣在當紅的時候，碰上了香港樂壇「四大天王」的崛起，令兩人事業上遇到某程度上的衝擊，而新一代的歌迷甚至不知道他們曾有過光輝的一頁。



王傑

王傑的嗓音充滿滄桑感，風格別樹一幟，不是等閒之輩可以模仿得到，唱出他那種落寞的感覺。而且王傑的歌很多都有高音位，非一般歌手可以應付到。還記得王傑當紅的時候，正是卡拉OK剛興起的時候，當時很多卡拉OK場所都還未有私家房，大家在大廳輪流點自己喜歡的歌。然後我們就被迫去聽一些既不認識，而又五音不全的人去唱歌。情況就像

看以前無綫電視的「殘酷一叮」節目一樣，既痛苦但又充滿娛樂性。當時很多男士都點唱王傑的「誰明浪子心」、「可能」、「幾分傷心幾分痴」這幾首名曲，但幾乎沒有幾人能唱出他的味道。十居其九去到高音位都沒法唱到，部分則要降Key才可以應付。故此王傑的歌就如林子祥的歌一樣，有點功力的才好聽他們的歌曲去唱。

王傑的大半生就如他的浪子形象般非常吻合，充滿了滄桑及經歷。王傑於1962年10月20日出生於台灣，原名王大為，祖籍陝西西安，父親王俠是邵氏演員，家中排行第三。有兄、姐、妹各一人。母親是台語電影演員許玉。三歲時隨父母來港定居，並在邵氏片場長大。此時的他已經開始當童星。到了12歲，父母離婚，王傑被送到位於西貢區的香港三育書院寄宿。寄宿時期，父母極少來探訪，甚至沒有替他交學費，全靠邵氏的朋友及老師資助下，自己再半工讀才能完成學業。此時的王傑已經變得較為憂鬱和傷感。就學期間，在羅馬尼亞籍的音樂老師指導下，學習了歌唱技巧及樂器，亦幫助了他抒發情緒。中七畢業後，原本在同校大專部攻讀物理科，

但因與教授打架而退學。退學後曾經住在籠屋及在街頭賣藝，打散工為生。

17歲時，王傑跑到台灣闖天下，從事過不同的行業，包括速遞員、油漆工人、侍應、調酒師、廚師、的士司機、貨車司機、特技人及酒廊歌手等等。最多曾經一天做四份工。做特技演員的時候，王傑多次受傷。最嚴重的一次，手腳折斷，大腿被鋼筋貫穿，要由消防員救出，左手臂和右大腿依然鑲有鋼片。

由於父母離異的關係，王傑一直渴望有個完整的家庭，所以19歲便與第一任妻子結婚，並誕下女兒王筱翠。其後王傑希望在台灣定居，所以要服兵役三年。但當他服完兵役之後，妻子拋下他和女兒離去，王傑變成單親爸爸，獨力撫養女兒。曾經試過父女幾天無飽飯吃，王傑帶著女兒在台北一間餐廳吃飽之後，因無錢埋單，吃霸王餐要飛奔逃跑，父女倆一起吃苦，過著顛沛流離的生活。直至王傑成為歌手之後，經濟狀況才得到改善，並可以靠歌曲的版稅收益維持日常生活。 *待續*



王傑 - 一場遊戲一場夢

* 歡迎登入 raytheguitarist.blogspot.ca 與專欄作家進行交流 *

準備好 喬遷新居?

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務
將令您的房屋貸款體驗
更感舒適週到!



▶ 歡迎向我查詢詳情



吳沛中 Percy Ng
經理, 流動房屋貸款專員
T: 403-681-1448
percy.ng@td.com



信誠留學 移民投資顧問

- ◆ 各省投資移民
(最低投資額十萬加元)
- ◆ 留學生移民、亞省省提名
- ◆ 快速通道移民EE
- ◆ 免費辦理加拿大中小學
及College錄取
- ◆ 處理各類簽證疑難雜症

電話: 403-889-5575
電郵: myvisavisa@gmail.com
地址: Suite 700, 1816 Crowchild
Tr. NW Calgary (Banff Trail C-Train站)
來訪請預約



總顧問簡介:

Melanie Wen · 溫曼琴女士是加拿大持牌移民顧問, 有多年移民留學顧問經驗。

溫女士目前是移民顧問
監管委員會ICRC理事。

擁有亞省公證人資格。

加國 家園情

留學移民諮詢專欄



外婆

作者介紹: **Melanie Wen** · 溫曼琴女士是加拿大移民顧問監管委員會ICRC理事。持有暨南大學計算機工程學士學位以及卡加利大學商學學士學位。溫女士有多年留學移民諮詢經驗。專註於加拿大留學申請、留學生移民申請及企業家移民。

myvisavisa@gmail.com

我小時候住在廣東北部的一個華僑農場, 平房的後面是一座小山丘, 再後面是墳場。小時候我們叫它做“死人山”, 每次上學的路上都能夠看到它。住在平房裡的十幾戶人家通常只在晚上才會關家門。因為我們房子的旁邊有一條水泥路, 那是大家送葬必會經過的路。在農村, 大家對葬禮都很講究, 送葬的隊伍總是很龐大, 先是儀仗隊, 然後棺材後的隊伍都是披麻戴孝, 再後面所有的人都穿白色的衣服, 地上灑滿了白色的紙錢。每次看到葬禮, 我總有一種想法, 死亡這件事情應該會離我很遠。現在到了中年, 我很感恩自己還沒經歷過很多的喪禮。第二次經歷喪禮是我20多歲的時候, 那是我的外婆。她在我心裡是一個十分簡單的人, 她不會使半點心機和手腕。我第一次見外婆是在我們家搬到珠海以後, 外婆只會說台山話, 在我們三姐弟裡面只有我能聽懂她說話, 雖然之前我也不懂台山話, 但總能猜到她的意思。我外婆高高瘦瘦, 很愛讓我們踩她的背當按摩。她每次來都很心疼我媽媽, 總叮囑我們在家要幫一下媽媽幹活。因為我外公在我出生以前就去世了, 我媽媽卻一直不在外婆身邊。據說當年外婆和我阿姨舅舅們去香港也是我媽媽的主意。我爸也撈功勞說當時是他托的關係, 送了領導一隻手表。外婆一家剛剛去香港的時候一定是很苦的, 外婆先是跟我舅舅住幫忙帶孩子, 後來又跟我小姨住。到我爸媽決定回國的時候, 那時我媽媽已經四十多歲了, 既不會說廣東話, 也沒有學歷, 帶著三個孩子在廣東能幹甚麼呢? 於是外婆又張羅著讓大家籌錢給我們買房子。她將自己的養老金、我阿姨舅舅們給她的零用錢存起來給我媽媽。媽媽的兄弟姐妹自然會有意見。一個年近70歲的老人是不是該好好享受自己的生活? 卻還要在這個時候擔心自己的大女兒。在她去世的時候我腦海裡想的第一件事是, 像外婆那麼好的人, 卻在她還沒有享受幸福生活之前就離開了。難道人生也就不過如此? 倘若有一天我要離開這個世界的時候, 我會無悔嗎? 人類作為一個群體是如此強大, 我們主宰著這個星球的種種, 然而我們個體的生命又是那麼的脆弱。我外婆得的是肺癌, 死於手術失敗。她進入手術室的時候她知道自已會離開這個世界嗎? 以前極少聽到“癌症”這兩個字, 但現在好像有癌症的人的比例越來越高。

那時還沒有港澳通行證, 只有我媽媽有證件去香港。但她去到的時候外婆已經不在了。世上有多少像我外婆這樣的人? 勞碌一輩子, 最後又那麼無力的離開。從小我就愛思考這個問題, 我到這世上來的目的是甚麼? 人生的意義是甚麼? 我總認為女人在結婚以後就不會有自己的生活了。婚後的女人是為了孩子為了丈夫而活, 所以我一直希望在沒有結婚之前可以做自己想做的事情。現在想起來, 在那些頹廢顛倒的日子裡如果我能把我的精力放在一些更有意義的事情上該多好。

我外婆去世的時候讓我想起了另一位外婆, 她是我孀孀的母親, 一個淳樸善良的老太太。她從來都不穿鞋子, 雖然丈夫和孩子們都嫌棄她, 但是她臉上總掛著世界上最真實溫暖的笑容。小時候我也和堂弟堂妹一樣叫她做外婆, 我們常常會跟著她從家裡走到大場, 這要經過好幾個山坡的泥石路, 我一直很驚訝為甚麼她的腳從來沒有受傷過。她生病的時候我們家和孀孀家都搬離了農場, 據說她因為中風半身癱瘓, 一直躺在床上, 有時候大小便也未必有人管。她的孩子們卻沒有一個願意幫她買一張輪椅, 還是我媽媽去農場的時候給她買了輪椅。有時我實在不明白, 為何有些好人到死的時候卻可以這樣的沒有尊嚴。

找到您在加拿大生活所需的資訊和服務

Newcomer



Newcomer English or French classes

Newcomer employment support

Newcomer services near me

我們可以給您幫助

請訪問：

canada.ca/newcomerservices



Immigration, Refugees
and Citizenship Canada

Immigration, Réfugiés
et Citoyenneté Canada

Canada

東方

周報

www.orientalweekly.net

未能如願取到《東方報》？
你可瀏覽我們的網頁

<http://orientalweekly.net>

每逢周四就會出現在你眼前
風暴無間 豪雨無阻 無需四處問人或尋找



西北 Panorama Hills

內街，2006年建，2505呎。9呎樓底，主層書房。無敵太陽房 Sunroom！二樓三睡房 + Bonus Room (已有門、衣櫃、作四睡房)。隔音及頂級裝修。



\$548,000



I.C.I. Certificate 商業地產經紀文憑
CPM 美加特許物業管理學會院士
FRI 加拿大地產學會院士
ACCI 加拿大分契物業學會院士
Certified Condominium Specialist 認證共管單位專家
Certified Negotiation Expert 認證談判專家
Realtor® Green 專業「節能房屋」經紀
ACIS 英國特許公司秘書
AFA 英國財務會計師
F.Inst.L.Ex. 英國法律行政員
Director's Platinum Award 董事白金大獎
卡城地產局百萬元經紀會員

李華生 Eddie Li

手機：403-667-3388

電郵：eddieli@cirrealty.ca

誠徵：業主託售

回饋社群
分享知識、經驗
免費解答房地產
租務問題



(國、粵、客家、英語)

本人員 CPM®, FRI, ACCI, CCS專業及物業管理經驗，絕對是投資客戶資產。任用 Realtor®Green 是保障買家建新屋、買樓花的最佳選擇。

中央北 Country Hills 排房



2000年建，幽靜面向小公園，約1644呎，主層九呎樓底、有壁爐。雙套房，土庫完成，有廳及全浴廁(可招室友，以套間出租)。

即將推出

西北 Edgemont



名校區，獨立雙車庫，2 Storey Split, 2,356呎。主層書房。二樓三睡房及Loft。步行到「黃頂」小學！

\$598,000

西北 Edgemont



1986年建，內街，1150呎。三睡房，土庫完成，有大廳。全屋兩浴廁。有翻新，保養好！後園可建雙車庫。大量泊車位。步行到超市及初中。入名校。最經濟投資！

\$373,000

西北 Kincora



2008年建，坐南，1918呎。獨立兩層屋。9呎樓底，不銹鋼電器。二樓三睡房，Bonus Room，全屋兩個半浴廁。較市府估價低\$27,500！

~~\$459,999~~ **\$423,000**

中央北獨立屋 超值

全新獨立1579呎兩層屋。三睡房，兩個半全浴廁，前進雙車庫。\$435,000起。加合法土庫第二套間 Secondary Suite分門出入出租：\$485,000起。

Discovery Pointe (1121-6 Ave SW) 車位 **\$30,000**

Mt. Royal 柏文 **\$319,999**
900呎，兩睡房兩浴廁，室內車位，管理費\$428.12。

西北 MacEwan



內街，有景，1986年建，1905呎。坐東假四層。全屋五睡房，三全浴廁。全屋更換項目有：玻璃窗、屋頂、暖氣爐、熱水爐、木地板、地磚、不銹鋼電器、Quartz 枱面.....等。QE中學校網。不可錯過！

\$409,999

天才夏令營



許多朋友以為踏入夏季，天氣轉好，樓房地產買賣會轉暢旺。踏入暑假，由於父母忙於為放悠長假期的子女安排節目，或各式夏令營或一家出外旅遊。再加仍需要上班，暑假開始，為人父母比平常日子更加忙碌。分身不暇去買屋或收拾家居賣屋。亦有不少移民家庭，趁暑假帶子女回鄉探望父母，讓爺爺奶奶親親孫兒，也讓子女生活在一個中文環境，多接觸學習中文。朋友們都說，每次探親後，小孩子的中文口語會進步和流利不少。

一位朋友，這兩年的暑假，都陪兒子飛美國參加為期三周的夏令營。大家都奇怪，她為甚麼要捨近求遠？何況暑期機票騰旺季價頗不便宜。她告訴我們，這是美國親友向她推薦的：約翰霍普金斯大學 (Johns Hopkins University) 的天才青少年學習中心 (Center for Talented Youth) 所辦的夏令營，是世界知名的天才青少年培養教育機構。在美國有三間大學開辦的天才夏令營十分受到歡迎。分別是約翰霍普金斯大學的天才青少年學習中心，簡稱CTY、杜克大學的天才識別課程 (Duke University Talent Identification Program)，簡稱TIP，和西北大學的天才培養

中心 (Northwestern University The Center for Talent Development) 簡稱CTD。



約翰普金斯大學的天才青少年學習中心，最為歷史悠久。1972年由該大學的心理學教授史丹利博士 (Julian Stanley) 開發，目的是鼓勵有天才的學生，利用暑假，向更有難度的學術挑戰，學習平日在課堂沒有接觸的學科。另一方面，校方將同年齡的學生，讓他們參與小組學習活動，學習怎樣發揮更好的團隊合作精神，培養學生通過深入學科研究，擴展個人潛能。

CTY辦的夏令營，歡迎2至12年級學生參與，有興趣的學生，需要參加SCAT (School and College Ability Test) 就可以報讀CTY的二百多個夏令營課程。考試的要求是，學生要接受跳級考試，即小二學生，考小四學生的SCAT英文及數學試卷，3年級學生考5年級的試卷。英文和數學兩部分都達學校要求，學生就可以同時選文科和理科的夏令營科目。若只數學分數合標準，就只能報讀理科項目。這個入營試，主要是測試學生語言和數學推理能力。入讀夏令營「普通」科目

的學生，是要接受跳兩級考試；若有興趣參加「高級」夏令營課程的學生，則要挑戰比自己高4個年級的英文和數學考試。夏令營每班平均10至15人，每班一位導師，一個助教。所有在夏令營的工作人員，都是美國知名公立、私立或大學教師組成。二百多個夏令營科目，每年一月至四月開放給全世界學生申請入讀。但熱門課程，通常一月已經滿額。2019年CTY的夏令營收費是：美國本土學生報名費是\$50美元，國際學生則收\$250美元。3星期「走讀生」是\$4,089美元 (包膳食和書本)。3星期「寄宿生」是\$4,739美元 (包大學宿舍、膳食和書本)。年收入少於5萬美元的家庭，可以向大學申請經濟資助。臉書CEO扎克伯格 (Mark Zuckerberg) 和谷歌創辦人之一的布林 (Sergey Brin) 也是CTY校友。名人效應，CTY每年大概吸引到3萬8千多學生報讀夏令營。

GRAND 盛世地產 REALTY & MANAGEMENT LTD.

樊婉珊 Stephanie Fan 地產經紀代理
 電郵: stephanfan37@gmail.com
403-667-7006

服務卡城多年, 精通國、粵、英語
 忠誠為中港台朋友買賣新舊房屋
 用心盡責, 價錢合理, 定當滿意

10 YEARS OF EXCELLENCE

WhatsApp



新上市 西北 Dalhousie 柏文



Fortress高層16樓單位, 792呎, 兩房一浴廁, 遠眺無限山景, 連露天車位、泳池及健身室, 交通及購物方便, 現有租客至明年三月底。
投資佳品 \$179,000

全新上市 東南 Erinwood



獨立兩層, 樓上三房, 共一個半浴廁, 連完成土庫共1419呎實甲面積。光猛多窗, 新廚房、廚櫃及地磚, 上下全新裝修, 業主割價求售。
\$289,000

東南 Inglewood 全新柏文

石屏建築, 625呎, 一睡房柏文, 9呎高天花, 石英石廚櫃檯面, 交通方便, 近各類消閒點。有現成租客至本年10月底, 投資極品。
\$328,000

新上市 西北 Dalhousie 柏文

Fortress兩睡房, 807呎, 一浴廁, 較新廚具, 連100%車位, 大廈有健身房, 可步行至購物中心、食肆及輕鐵站。
超值價出售 \$155,000

Allstate 保險



最適合您的屋保和車保
 來自值得信賴的保險經紀

Cora Chan 陳思安

Calgary South Agency
 5222 130 Ave. S. E., Unit 354
 手機: 403-800-7061
cora.chan@allstate.ca

同時投保  = **節省***

Allstate 提供下列獨特的優點及保障:

- 理賠寬恕 (Claim Forgiveness) 您的保費不會因為一宗理賠申請而增加*
- 多種幫助您省錢的折扣 - 多輛車輛折扣、房產和汽車合保折扣。
- 我們值得信賴的顧問團隊為您提供的專業和個人服務。

*Terms and Conditions apply and savings may vary by region. **Rates will not be surcharged if insured submits no more than one claim every six years.
 ***Claim forgiveness does not protect your Disappearing Deductible. Trademark owned by Allstate Insurance Company used under license by Allstate Insurance Company of Canada. ©Allstate Insurance Company of Canada

林向華
 Angora Lam, M.Sc., B.Sc.
 (403) 478-2121
 Email: angoralam@gmail.com
 精通國、粵、英語

Kingsland Realty

誰是那敬畏耶和華的人? 耶和華必指示他應選擇的道路。他必安享福樂, 他的後裔要承受地土。

Crescent Height 城市屋
 13大道北夾Centre A Street
 城市屋, 三睡房, 兩個半浴廁, 可步行至聯達超市及新釧記。
叫價 \$379,900

西北 Montgomery
 50呎x120呎R1地段, 面向公園, 背觀市景, 全區最佳地點, 已有多間重建新屋, 投資佳品, 現有租客, 月租\$1,100。
叫價 \$499,000

高級咖啡連鎖店出讓
 著名Second Cup咖啡連鎖店, 地點一流, 獨立建築物, 大量車位, 備Drive-Through。
請來電查詢詳情

西北 West Hillhurst 投資極品
 50呎 x 120呎 R2 地段
祇售 \$799,000
請來電查詢詳情

Medicine Hat 靚地出讓
 0.83 Acre
 位於橫加公路要道
 年入九萬
叫價 \$1,200,000

西南 Shaganappi 柏文出租
 兩睡房, 一個半浴廁, 地點好, 即可入住, 月租\$1,150。

BELMOR MORTGAGE CORP.

手提 403-862-7111
 公司 403-685-5700
 傳真 403-685-8113
 電郵 stella@belmormortgage.com

400 2303 - 4 Street SW
 Calgary, Alberta T2S 2S7

Your Trusted Mortgage Advisor
 你最值得信任的按揭顧問

Stella Tsang AMP 曾秀恒
 Mortgage Associate





Laurence Cheung

張一新 百萬經紀會員
(403)870-9488
email: lcheung@cirrealty.ca
www.bestbuycalgaryhomes.com



(403)294-1500

Wince Chau-Mah

總裁銷售大獎 馬周偉仙
(403)630-2280
email: Wincecm@gmail.com
LEADING REAL ESTATE COMPANIES OF THE WORLD



Brentwood 輕鐵站大一房

8樓無敵靚景, 有車位, 步行可到大學及輕鐵站, 有運動室, 單車室, 儲物室, 超低管理費。全區最平。

\$246,800

代客招租

17 Ave SW大一房全新無敵山景, 22樓600呎。月租: \$1,875。

巨型2房2廁, 全新市中心無敵河景高級柏文, 送家私有免租期。月租: \$2,500。

市中心 Eau Claire Estates 豪華柏文

1555呎, 單層式豪華柏文, 兩睡房兩全廁, 特大廚房, 雙露台, 雙車位, 大廈備室內泳池熱水池、派對聚會廳及桑拿。管理費已包雜費連冷氣及基本有線電視, 五星級酒店環境與服務。超值價 ~~\$399,000~~ **\$369,000**

西北 Hawkwood OPEN HOUSE July 13 (SAT) 11am~2pm

複式四層, 共四睡房, 三全廁, 全屋新裝修, 石英櫥櫃、檯面, 壓木地板, 第三層w/o **新上市 只售 \$395,000**

西北 Edgemont OPEN HOUSE July 14 (SUN) 1pm~4pm

獨立兩層, 前Cardel示範屋, 裝修面積達3378呎, 共四睡房, 三個半浴廁, 備家庭影院及水吧, 三層皆備弧形樓梯, 氣派非凡, 正規客/飯廳, 寬敞廚房。近學校, 超市及商場。 **只售 \$699,900**

東北 Coventry Hill

獨立兩層, 三房, 一個半浴廁, 土庫完成, 屋後雙車房。 **只售 \$295,000**

西南近市中心 Mission

獨立平房, 38x130' DC地段, 特大主人套房, 翻新實木地板, 全新廚具, 土庫完成, 另備新浴廁, 連屋單車房, 屋後另備工作室, 可步行至食肆及公車。 ~~\$799,900~~ **\$789,000**

卡城半小時車程一畝地三千呎三車房豪宅

近2號公路新靚豪宅區, 樓上4房+書房, 主層兩書房, 巨型三車房, 28呎x18呎巨型陽台, 無敵洛磯山景, 十分鐘到Okotoks市中心, 25萬園林設計, 業主搬埠割愛。

\$1,250,000

旅遊重鎮市中心名牌油站生意出讓

你想兩年半淨賺一百萬嗎? 罕有機會擁有名牌油站及便利店, 每年純利四十萬以上, 兩年半回本, 新換油泵、油缸, 即買即賺, 財源滾滾來。

叫價 **一百萬元**

次次得啱笑 FUNNY JOKES



一家失火了

有一天, 一家失火了, 爸爸媽媽都逃出來了, 只剩下一個兒子還在裡面。

媽媽很緊張的在屋外大喊:

“兒子.....你在幹嗎.....都失火了還不出來.....”

兒子回答: “我在穿襪子阿.....”。媽媽又說, “都失火了還穿什麼襪子....”

過了五分鐘, 兒子還沒出來.....

媽媽又緊張的喊,

“兒子, 你到底在幹什麼? 快出來~ 都失火了, 還待在裡面.....”

兒子說, “我在脫襪子阿.....”



李鄺律師行

LEE & KONG LAW FIRM

鄺說道律師

專辦: 刑事, 民事訴訟,
房屋、地產買賣
公司註冊, 生意承讓,
商務法例

離婚, 遺囑、遺產辦理

以英、粵語為各界服務

地址: #330-1324 - 17Ave SW
Calgary AB T2T 5S8

電話: (403)233-9432 傳真: (403)237-9614

退休理財計劃

金融市場瞬息萬變, 加上繁複的稅務及退休福利制度, 您需要一個系統性的投資理財計劃才能達到理想的退休目標。請致電您的財務計劃專家查詢。



梁兆邦先生

道明財富副總裁及投資顧問

Eric Leung CIM, BA (Hons)

Vice President & Investment Advisor
Certified Retirement Specialist

特許投資經理
認可退休策劃專家
直線: 403-216-2089

投資助理: Jessica Chan 直線: 403-299-8603
TD Canada Trust Tower, 9th Floor, 421 7th Ave S.W., Calgary, AB T2P 4K1

TD Wealth 道明財富



道明財富私人財富管理 (TD Wealth Private Wealth Management) 是代表由道明自運理加拿大有限公司之屬下部門提供私人投資諮詢 (TD Wealthhouse Private Investment Advice)。請向道明自運理私人全權投資有限公司 (TD Wealthhouse Private Investment Counsel Inc.) 提供之諮詢服務。TD Wealthhouse Private Investment Counsel - 道明財富私人全權投資有限公司以及道明加拿大信託公司 (The Canada Trust Company) 提供之諮詢及私人全權 (TD Wealth Private Trust) 所應得的產品和服務。TD Wealthhouse Canada Inc. - Member of Canadian Investor Protection Fund - 所有商標均為其擁有者的商標。*圖形 (TD) 標誌及其他商標是道明銀行的商標。

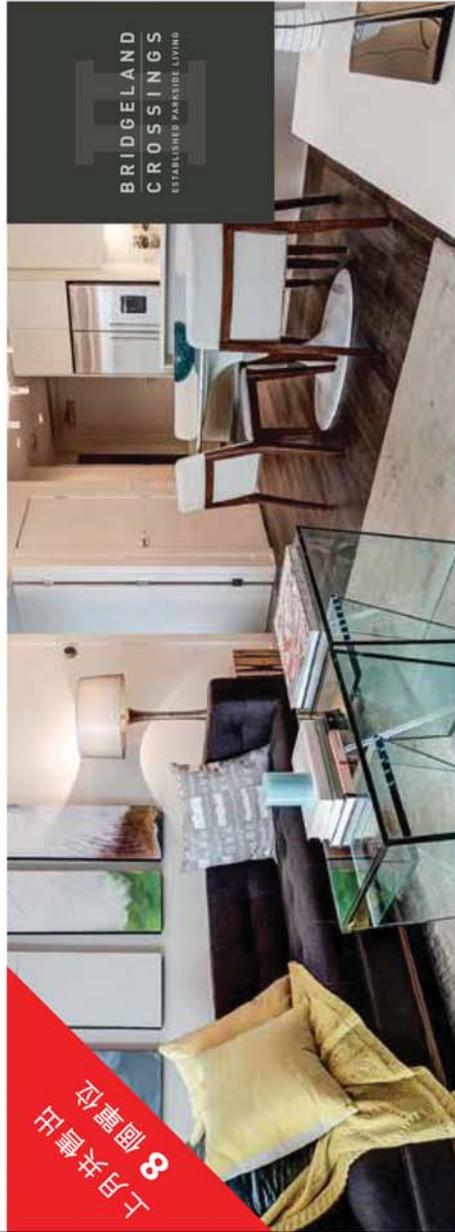
GABLECRAFT HOMES 隆重推出 BRIDGELAND 最佳熱賣住宅社區 即日入伙



住宅售價由 \$299,900 起

單位	戶型	平方呎	今日售價
105	3 睡房	1088 平方呎	\$485,900
207	2 睡房	747 平方呎	\$379,900
115	1 睡房	633 平方呎	已售
323	1 睡房	577 平方呎	\$299,900
308	2 睡房	882 平方呎	已售

展銷中心
#5 - 510 EDMONTON TRAIL NE
 星期一至四中午 12 時至下午 6 時開放，星期五只限預約參觀，
 星期六及日中午 12 時至下午 5 時開放
403.456.2329



住宅售價由 \$279,900 起

單位	戶型	平方呎	今日售價
419	2 睡房	817 平方呎	\$449,900
403	2 睡房	574 平方呎	已售
410	3 睡房	1119 平方呎	已售
610	3 睡房	1119 平方呎	\$659,900
101	1 睡房	544 平方呎	\$279,900

展銷中心
#105 - 46 9TH ST. NE
 星期一至四中午 12 時至下午 6 時開放，星期五只限預約參觀，
 星期六及日中午 12 時至下午 5 時開放
403.269.2805

歡迎從兩個優質住宅社區中任選一個，均可為您提供城中最佳價值。
 敬請光臨了解為何我們仍然是 Bridgeland 區最熱賣的樓盤。

GABLECRAFTHOMES.CA

*請向銷售代表查詢詳情，只適用於新樓，不適用於舊樓。售價及供應量自可隨時更改，無須另行通知。推廣詳情請參閱本報，本報作準。E-40-E



GABLEcraft HOMES™

Ming Wang
汪明
手提: (403) 874-5688
精通國、粵、英語
Email: mingwang@shaw.ca

西北 Panorama Hills
兩層式城市屋 · 1100呎 · 樓上三睡房 · 主層客飯廳及廚房 · 土庫未裝修 · 前進單車房。
~~\$330,000~~ **\$300,000**

房屋出租
中央街近64大道獨立平房 · 三房兩廳主層或分房出租 · 每房月租\$400 · 包家私及水電煤。

東北Country Hills Village
1335呎 · 兩層式城市屋 · 主層客廳備壁爐 · 光猛廚房 · 飯廳直出向南陽台 · 樓上三房主人套房 · W/O土庫 · 前進單車房。
\$295,000

S.W. Southwood 生意
700多呎 · 新裝修理髮店 · 4座椅 · 一按摩房。
廉讓 \$20,000

Marianne Chan
陳安莉
英語、廣東話
手提: (403) 815-2882
chan.ma@hotmail.com

西北 Panorama Hills
獨立兩層式 · W/O土庫 · 約2050呎 · 3+1睡房 · 共三個半浴廁 · 近 Superstore · Vivo康樂中心及巴士站 · 太陽台可享受美景。
叫價 \$546,800

東北 Falconridge 孖屋一對
孖屋一對 · 已經分契！兩邊全新屋頂！
約1005呎3+2房Bungalow · 兩個半浴廁 · 兩廚房 · 新地板 · 新地毯 · 新油漆 · 步行學校及社區中心 · 近巴士及商場 · 現有租客 · 月租\$1,600 · 自付水電煤。
只售 \$249,900

GRAND REALTY & MANAGEMENT LTD
盛世地產

免頂手 即可接手生意
Innisfail越南餐 · 60座位餐館出租 · 離卡城以北50分鐘車程 · 位於市中心 · 近學校 · 月租約\$3,250 · 包生財工具 · 爐具 · 冰箱 · 洗碗機等。
按金\$20,000 · 歡迎來電查詢。

免頂手 即可接手生意
約830呎2+2房BI-LEVEL · 兩全廁 · 木板及磚地 · 土庫大窗 · 全新裝修 · 全新兩浴室 · 近巴士及商場 · 步行至學校及社區中心 · 現有租客月租\$1,400+租客自付水電暖。
只售 \$229,900

閒情一周
TREND weekly
Website: www.trendweekly.com
Address: 215-1110 CENTRE ST. NE CALGARY T2E 2R2
Telephone: 403-262-0066
Advertising: 403-617-2100
Fax: 403-233-2172
Email: ad@trendweekly.com

餐飲 娛樂 消費新動向

逢星期四 免費派發

www.trendweekly.com
*免費網上分類廣告
*免費買賣專欄
*閒情一周全部內容逢周四上載

人生感悟
從此孖然一身

昨夜睡不着，聽著院子裡的動靜，什麼聲音也沒有，想著今晚老林睡得很香。早晨起來第一件事就是去看它，我媽過來攔住我，又讓開了，說：“老林好像是不在了。我看老林，它保持著昨晚睡下時的姿勢，乖乖地趴著。”我就開始哭，其實心裡很平靜，甚至為它高興。但總覺得我一個眼淚不值錢的人，遇到個陌生狗受傷都得一鼻子，老林陪我十八年，總得有幾顆眼淚陪著它走吧。

老林在我家十八個年頭，過得平順。它來我家的時候，我還是一個發育不良的小朋友，它只有一個鉛筆盒那麼大，大冬天的，躺在我家門口排水溝裡，一副要死的樣子。我把它帶進屋裡，想著明天送出去找主人，結果，這輩子它就再也沒走。它自顧自地吃飯，自顧自睡下，就像自顧自地愛著我一般自然。

年輕時的老林非常「總干蠢事」，但十分活潑，看起來很有精神，隨時都是喜氣洋洋的，讓人看了都要跟著笑起來。待有一天我發現它似乎跟那麽精神的時候，才發覺它已十幾歲了，而我早就不是個發育不良的小朋友，我結束學業，四處碰壁，情海翻波，花樣作死走進我的中年。

這時候的老林，不再陪我們出門散步了，它開始不動。每天的生活範圍縮小到院子周邊的花園菜地，牙齒也開始落了。接著耳朵漸漸地聾，眼睛漸漸地看不見，有時我回家遠遠看見它在門口臥著曬太陽，喊它卻毫無知覺，直到我走得很近了，它認出是我，這才親熱地湊過來。很多要擔心，我們看著它這個樣子，都一個冬一個冬地過，愣是翻過了它的十八年。

我結婚後的某一天，跟老林坐在一起，它老得直點頭。我想到一個場景，有一少年給我一會，我個小我，只說我的。

最後一天，陽光很好，我們在陽光下陪伴它，抱它起來，驚覺它竟像羽毛那般輕了，變得小小的，像它第一次走到我門前時一樣。我怕它走時我不在，可最後我還是不在，它在夜裡悄悄地走了，剩下一堆零食和營養素沒吃完。

我在我媽的菜地旁給它選了個地方，就在大門前。它一輩子不曾離開家，死了也不行。它在門口，我進進出出的，它都看著。以後小孩子來了，進進出出的，它也能看著。

我不傷心，我很平靜，它度過了一生，也從未離開它愛的人。到了最後，它也沒有病痛，干干净净的，太陽暖暖的朋友。如今送走老林，我再也沒有毛毛的朋友，從此孖然一身。

老林很乖，老林撐著。前些日子，老林開始不吃飯，我知道不管它怎麼撐，那一天，快要來了。我再也受不了了，一天天盯著它，生怕那個時刻來了而我不在。

老林不再吃飯，接著水也不喝了。但它一改平時一睡一天的習慣，整日在院子裡散步，它腳步蹣跚，走得很慢。它走過水井，走過花壇，走過魚池，每到一處就站著很久，它走一會兒就累，常常摔倒在地，要很久才重新站起來。我也看它很久，想記住它的一樣。哪怕是如此虛弱，老林還是很懂事。它腸胃裡沒有一點食物，不時嘔些清水。入了夜，它也不肯回窩，把它抱進去，它又掙扎出來。我媽想它也許是怕自己嘔吐弄臟被子，安慰它很久，說沒事的，不嫌棄你，果然它就乖乖睡了，不再出來。

小狗狗啊，陪了我很久。這時，我突然很希望，那時候我能加上一句：“你小時候，也見過它。”我懷孕以後老林老得越發厲害，它以肉眼可見的速度邁向虛弱和死亡。我常常緊張地跟它講：“你可別死，你撐著，你還得給我帶娃呢。”

Shaw) BlueSky TV 912 台
登記熱線 1-877-799-4990

Shaw) 516 台
登記熱線 1-888-472-2222

Bell 677 台
登記熱線 1-888-759-3474

TELUS 2810 台 HD
登記熱線 1-888-811-2323

週日首映 7月14日 5PM/10PM

我來自紐約

主演：狄龍、宣萱

LS 龍祥頻道
LS TIMES TV

每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四 THURSDAY Jul 11	星期五 FRIDAY Jul 12	星期六 SATURDAY Jul 13	星期日 SUNDAY Jul 14	星期一 MONDAY Jul 15	星期二 TUESDAY Jul 16	星期三 WEDNESDAY Jul 17
1:40 新聞重播	0:35 謊言西西里	1:40 新聞重播	0:20 霹靂大喇叭	0:15 香港有線新聞	0:05 女朋友 男朋友	0:05 親密敵人
2:55 唐山大地震	2:30 新聞重播	2:55 謊言西西里	2:05 建黨偉業	0:50 黃飛鴻之鐵雞鬥蜈蚣	2:10 新聞重播	1:55 新聞重播
5:25 運財五福星	3:45 對不起, 多謝你	4:45 我亞媽發仔瘟	4:20 鼠膽龍威	3:00 月亮的秘密	3:25 刀手	3:10 九星報喜
7:25 黑社會以和為貴	5:45 1/2次同床	6:30 嘔咕嘔咕新年財	6:10 花水木: 依然想著你	5:05 困獸	5:10 浪漫鎗聲	5:00 飛哥傳奇
9:10 開心魔法	7:30 少年往事	8:20 八星抱喜 2012	8:25 Laughing Gor 之變節	6:50 我來自紐約	6:45 南極之戀	6:40 黃金兄弟
11:00 你和我的傾城時光	9:10 戀愛通告	10:30 幫人有限公司	10:00 科遊記	9:05 金雞2	8:50 我來自紐約	8:40 神的病歷簿
12:00 武俠	11:00 你和我的傾城時光	11:00 夠細奇則	10:30 照顧者	11:00 你和我的傾城時光	11:00 你和我的傾城時光	11:00 你和我的傾城時光
14:10 唐山大地震	11:55 黃飛鴻之英雄有夢	11:30 煉狗術師II	11:00 霹靂大喇叭	12:00 黃飛鴻之鐵雞鬥蜈蚣	12:10 鬼馬狂想曲	12:05 我來自紐約
16:45 戀愛通告	14:25 對不起, 多謝你	12:00 絕世好B	12:45 建黨偉業	14:20 困獸	14:20 女朋友 男朋友	14:35 親密敵人
18:40 Fit開有條路	16:30 八星抱喜 2012	14:05 瘋狂的賽車	15:05 鼠膽龍威	16:20 南極之戀	16:35 黃金兄弟	16:35 超時空同居
19:05 娛樂頭條	18:40 Fit開有條路	16:05 花水木: 依然想著你	17:00 我來自紐約	18:40 Fit開有條路	18:40 Fit開有條路	18:40 Fit開有條路
19:30 香港有線新聞	19:05 娛樂頭條	18:30 北安神州	19:30 香港有線新聞	19:05 娛樂頭條	19:05 娛樂頭條	19:05 娛樂頭條
20:00 有線中國組	19:30 香港有線新聞	19:00 週一祥談	20:00 謊言西西里	19:30 香港有線新聞	19:30 香港有線新聞	19:30 香港有線新聞
20:20 你和我的傾城時光	20:00 有線中國組	19:30 香港有線新聞	20:00 Laughing Gor 之變節	20:00 有線中國組	20:00 有線中國組	20:00 有線中國組
21:10 幫人有限公司	20:20 你和我的傾城時光	20:00 謊言西西里	22:00 我來自紐約	20:20 你和我的傾城時光	20:20 你和我的傾城時光	20:20 你和我的傾城時光
21:40 夠細奇則	21:10 科遊記	22:00 Laughing Gor 之變節		21:10 週一祥談	21:10 煉狗術師II	21:10 捉返個大灣
22:10 黃飛鴻之英雄有夢	21:40 絕世好B	23:45 香港有線新聞		21:40 北安神州	21:40 神的病歷簿	21:40 黑俠
	23:40 瘋狂的賽車			22:10 鬼馬狂想曲		23:35 在一起

Brentwood NW \$779,900



12000呎全新裝修Bungalow，主層三睡房兩全廁，土庫專業完成另一睡房及全廁。後園雙車房，太陽房，水泥RV停車位，位於幽靜內街，十分鐘步行至中小學，游泳池及C-Train站，已吉，即可入住。

Woodbine SW \$387,900



1980年建Bi-Level獨立屋，全新裝修，主層1035呎，全屋共四睡房，兩個半浴廁，土庫專業完成，Walk Up，後進特大單車房，背對Fish Creek Park公園，兩分鐘步行至學校，已吉，即可入住。

West Spring SW \$1,495,000



2016年建兩層獨立屋，連專業完成的walk out土庫共4400呎，前進三車房，全屋共五睡房，四個半浴廁，主層十八呎高樓底，二樓特大Bouns Room，後園自動灑水系統，背對綠茵步行徑，保養如新。

West Spring SW \$939,000



2013年建，兩層獨立屋，2736呎，另加專業完成土庫，前進雙車房，全屋共四睡房，三個半浴廁，主層書房。全屋大量upgrade，名建築師及室內設計師精心打造維多利亞時代風格之英式豪宅。

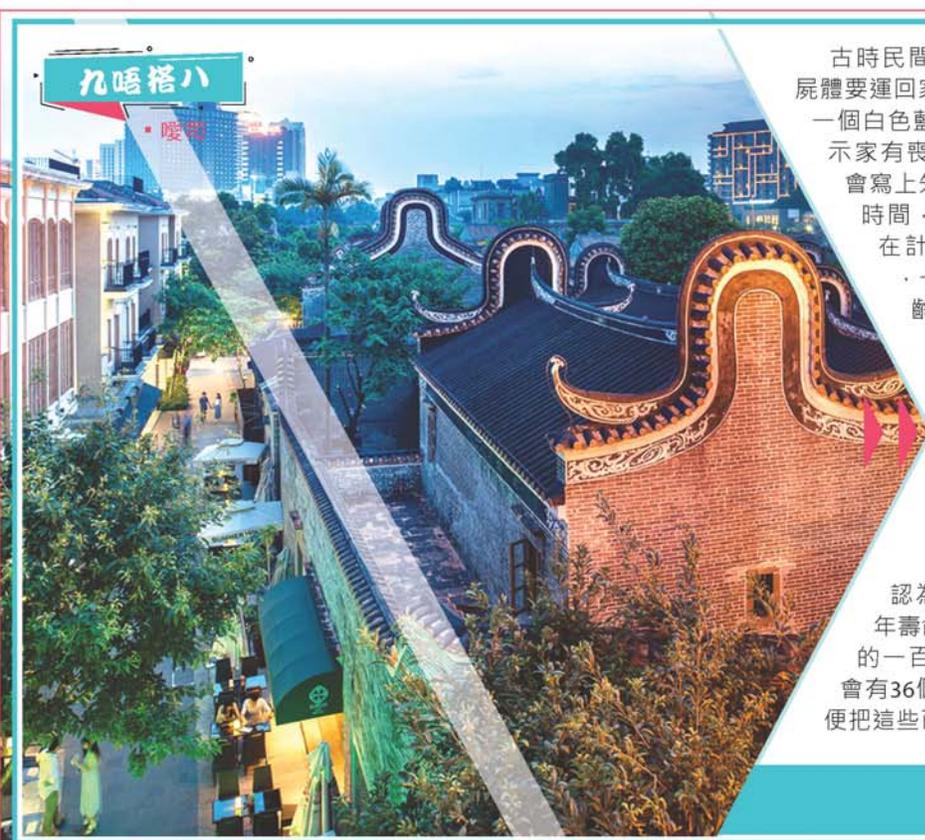
GRAND
REALTY & MANAGEMENT LTD
盛世地產
James Tull
杜振邦



Cell: 403-863-2888
e-mail: jamesull888@gmail.com

九唔搭八

· 陵



古時民間傳統，人死後的屍體要運回家中，而在門口掛一個白色藍字的大燈籠，表示家有喪事。並在燈籠上會寫上先人的年齡及生卒時間，然而，習俗上，在計算先人的年齡時，一般都會把實際年齡報大三歲。理由是天、地、人各給死者贈一歲。有些地方還給女死者加四歲，即所謂“男加三、女加四”。

這是源於古人認為人一世應有一百年壽命，而在農曆推算的一百年間，大約平均會有36個潤月，於是古人便把這些已潤的月份抽起來

當作三年計算，並添上在壽齡之內，這稱為「積閏享年」。於是，便有「死人燈籠報大數」的俗語了。

現在城市急速發展，大多數居民搬進高層大廈，門口沒地方掛燈籠，這個風俗已經不復存在。

時至今日，人們都會以白蠟燭代替白燈籠來報喪，因此，若你家中停電，也不要燃點白蠟燭，否則就大吉利是了。

死人燈籠又叫藍燈籠，也是已經消失的歷史陳跡了。

「死人燈籠，報大數」這句歇後語倒是成了活化石，現在的意思是有人弄虛作假、虛報數目或賬目，故意作大。

【廣東話俗語】

「死人燈籠，報大數」



香港超級市場 HONG KONG FOODMARKET

3215-17Ave SE, Calgary Tel: (403) 387-7798 Fax: (403) 272-0883 即順發超市舊址
網址: www.hongkongfoodmarket.ca

店內尚有大批 特價品未能盡錄

July 12 - July 15

所有特價品售完即止，價錢以店內公佈為準！

營業時間：Monday to Sunday 8 am to 9 pm everyday

<p>2.49 /lea</p> <p>WK 薄餅粉 WK HOT CAKE, CREAMY CLASSIC</p>	<p>16.99 /bag</p> <p>CC 草果 CC TSAOKO</p>	<p>1.99 /bag</p> <p>HN 越南玉米粒 HN PEELED CORN BAP CHA</p>	<p>2.29 /lea</p> <p>陽江薑豉 YJ PRESERVED BEANS</p>	<p>79¢ /bag</p> <p>越南糯米條 TAPIOCA SHREDED BOT KHOAI</p>
<p>1.89 /bag</p> <p>Excellent 米粉 EXCELLENT RICE STICK</p>	<p>1.09 /bag</p> <p>六福咖哩烏冬 SF JAP STY CURRY U-DON</p>	<p>1.99 /bag</p> <p>玫瑰越南米紙 ROSE RICE PAPER (S)</p>	<p>1.19 /bag</p> <p>KTT 粉卷 KTT FLOUR, STEAM RICE ROLL</p>	<p>4.99 /bag</p> <p>PL 特別米粉 PL BUN BO HUE DAC BIET (L)</p>
<p>2.29 /bag</p> <p>WK 米粉 WK 2 IN 1 BIHON</p>	<p>4.49 /lea</p> <p>醃芒果 PICKLED MANGO</p>	<p>2.99 /can</p> <p>CK 棕櫚籽 CK 'PALM' SEED ATTAP</p>	<p>1.89 /lea</p> <p>汕頭米醋 SY SWATOW RICE VINEGAR</p>	<p>1.59 /lea</p> <p>DP 白醋 DATU PUTI VINEGAR</p>
<p>3.29 /lea</p> <p>六福豆瓣醬 SF SOY BEAN PASTE / CHILI</p>	<p>89¢ /can</p> <p>CC 涼粉椰果 CC GRASS JELLY DRINK COCO</p>	<p>2.99 /lea</p> <p>Pangasinan 魚露 PANGASINAN FISH SAUCE</p>	<p>2.89 /can</p> <p>雞嘜鴨蛋 COCK QUAIL EGG IN WATER</p>	<p>2.29 /lea</p> <p>雞嘜酸子葉 COCK TAMARIND LEAVE</p>
<p>2.29 /lea</p> <p>PF 梘水 PINOY FIESTA LYE WATER</p>	<p>1.89 /lea</p> <p>MT 多用途醬 MT HOT & SPICY SAUCE</p>	<p>49¢ /can</p> <p>Senorita 乾豌豆 SENIORITA COOKED DRY PEAS</p>	<p>3.29 /lea</p> <p>萬字醬油 KKM SOY SAUCE</p>	<p>4.29 /lea</p> <p>Diana 燒烤醬 DIANA BBQ SAUCE GOURMET</p>
<p>6.49 /lea</p> <p>Pantai 發酵魚汁 PANTAI PRESERVED GOURAMY</p>	<p>99¢ for 2</p> <p>C2 蘋果味綠茶 C2 GREEN APPLE</p>	<p>2.99 /bag</p> <p>JJ 芝士味粟米片 JJ PIATTOSS CHEESE CRISPS 212G</p>	<p>2.99 /bag</p> <p>JJ V-Cut 薯片 JJ V-CUT POTATO CHIPS 162G</p>	<p>2.19 /bag</p> <p>JJ 燒烤味粟米片 JJ CHIPPIY BBQ CORN CHIP 200G</p>



香港超級市場 HONG KONG FOODMARKET

3215-17 Ave SE, Calgary Tel: (403) 387-7798 Fax: (403) 272-0883 即順發超市舊址
網址: www.hongkongfoodmarket.ca

店內尚有大批特價品未能盡錄

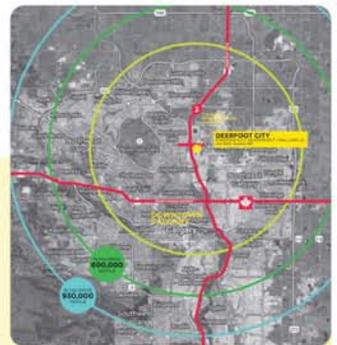
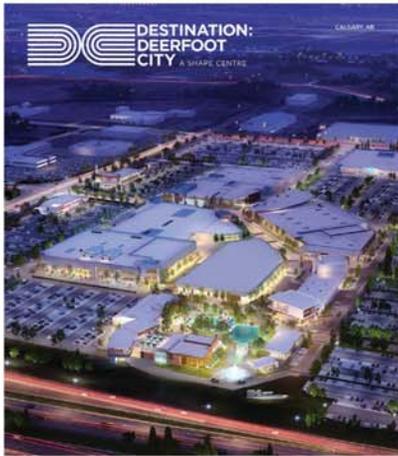
Items On Sale While Quantity Last *Help wanted for Full time Grocery stocker*

 <p>1.89 /lb</p> <p>新鮮雞腿 FRESH CHICKEN LEG</p>	 <p>1.99 /lea</p> <p>新鮮西芹 FRESH REGULAR CELERY</p>	 <p>88¢ /bag</p> <p>新鮮金針菇 FRESH ENOKI MUSHROOM</p>	 <p>79¢ /lea</p> <p>新鮮椰菜花 FRESH CAULIFLOWER</p>	 <p>1.29 /lb</p> <p>新鮮肉薑 FRESH GINGER</p>
 <p>49¢ /lea</p> <p>新鮮青蔥 FRESH GREEN ONION</p>	 <p>99¢ /lb</p> <p>新鮮紹菜 FRESH SUE CHOY</p>	 <p>88¢ /lb</p> <p>新鮮椰菜 FRESH GREEN CABBAGE</p>	 <p>2.49 /bag</p> <p>新鮮洋蔥 FRESH ONION 3LBS</p>	 <p>1.49 /lb</p> <p>新鮮無莖百加利 FRESH BROCCOLI CROWN</p>
 <p>69¢ /lea</p> <p>新鮮芫荽 FRESH CILANTRO</p>	 <p>2.49 /pk</p> <p>AA-1 竹莢魚 AA-1 GALUNGGONG</p>	 <p>3.49 /bag</p> <p>海威急凍魷魚 SR FROZEN LOLIGO SQUID</p>	 <p>5.99 /lea</p> <p>AA-1 半殼青口 AA-1 GREENSHELL MUSSELS</p>	 <p>7.99 /bag</p> <p>海威白蝦 SR WHITE SHRIMP 26-30</p>
 <p>3.99 /lea</p> <p>Bulacan 菲律賓腸仔 BULACAN LONGANISA</p>	 <p>1.99 /bag</p> <p>HK 紫薯蓉 HK FROZEN GRATED YAM</p>	 <p>13.99 /lea</p> <p>清真鶉鶉 HALAL QUAILS</p>	 <p>9.99 /lea</p> <p>走地雞 RUNNING CHICKEN (S)</p>	 <p>4.99 /lea</p> <p>三魚牌急凍梭子蟹 3 FISH FRZ SWIMMING CRAB</p>
 <p>15.99 /lea</p> <p>九龍蝦仁 CL BROKEN STRETCHED SHRIMP</p>	 <p>4.99 /lea</p> <p>海威巴沙魚扒 SR BASA STEAK</p>	 <p>2.49 /lea</p> <p>海威黃線竹莢魚 SR SALAY SALAY YELLOWSTRIFE</p>	 <p>3.29 /lea</p> <p>QQ 魚丸 QQ FISH BALL</p>	 <p>7.99 /bag</p> <p>海威雜錦海鮮 SR SEAFOOD MEDLEY</p>
 <p>4.99 /lea</p> <p>三魚牌泰國熟基圍蝦 3 FISH FRZ COOKED SHRIMP 20-30</p>	 <p>5.99 /lea</p> <p>雀巢三合一咖啡 NESCAFE 3IN1 340G</p>	 <p>2.89 /lea</p> <p>Cream Silk 護髮素 CREAM SILK DAMAGE CONTROL 180ml</p>	 <p>2.69 /bag</p> <p>大信豆腐卜/油片 DSI TOFU & SLIGE TOFU</p>	 <p>3.79 /lea</p> <p>大信甜不辣豆腐 DSI TIEN BU LA</p>



卡城最矚目的購物消閑新體驗

一個時尚概念設計的潮流購物社交中心，重新注入新元素和活力，集休閒玩樂、潮流購物和人氣食肆於一身，讓顧客享受與眾不同的一站式吃喝玩樂體驗。是亞省最震撼的戶外開放購物中心，其獨特個性的建築形式及社區佈局設計，促進人際之間互動，將會給卡城零售體驗帶來新衝擊。



Destination: Deerfoot City 坐落在卡城心臟地帶，佔地79.39公頃，連接日均160,000輛汽車流量的二號高速公路 (Deerfoot Trail)，臨近國際機場及酒店，二十分鐘車程可到達市中心及擁有960,000人口的社區。前所未有的地理位置及購物新體驗將令其成為本地居民，上班族及旅客消費娛樂潮流聚點，新一代最矚目的購物地標。

現公開招租，欲知詳情請致電 Jack Liu (403) 606-9899



地址: Suite 516, 922 - 5th Avenue SW Calgary, AB T2P 5R4 (免費室內停車場)

電話: 587-955-9988 電郵: admin@wexcel.ca

住宅/商業物業及土地買賣, 餐館/商舖/辦公室/貨倉出租
酒店/汽車旅館買賣, 代客管理住宅物業及出租, 專長Inner City土地投資買賣



Jack Liu 廖展鵬
Broker
403-606-9899



Alex Liu 廖展豪
Property Manager
403-890-6383